



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## Don Miguel Blanco Garmendia

Presidente del Consejo de Administración de "Tipográfica Navarra" y Apoderado general de "El Irati"

Falleció el día 10 de Mayo de 1932

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su afligida esposa, doña María Salvatierra; hijos, don Angel y doña María de la Concepción; padres, don Severiano y doña Agustina; hermanos, don Angel, doña Teresa, don Agustín, doña Celestina, doña Aurelia y doña Eugenia; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia,

SUPLICAR a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a la función de aniversario que se celebrará mañana, miércoles, día 10 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Todas las misas que se celebren en la iglesia parroquial de San Saturnino, en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas, así como la que se celebre en la iglesia parroquial de Iruozqui (Valle de Urraul-Alto), serán aplicadas por el alma del finado.

DOMICILIO: Eslava, 1.-4.º

Pamplona, 9 de Mayo de 1933

NOTA -La vigilia de la Adoración Nocturna del día 10 del actual, se aplicará por su alma.

Se han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

### DESDE EL PUNTO DE VISTA VASCO

## Ni contigo, ni con los otros, tienen mis penas remedio

La política española sufre trance gravísimo. Y, además, según las perspectivas que el futuro probable ofrece, será muy largo. El tema nos interesa. Nos importa mientras, de hecho, nos alcancen a los navarros, a los vascos todos, las consecuencias de esa política. Como dije en mi anterior artículo debemos discutir acerca del camino que conviene seguir al vasco, al vasco patriota, pero ciudadano todavía del Estado cuyas leyes irremediablemente por ahora se le imponen.

El panorama, cualquier panorama de los que se vislumbran, es, desde el punto de vista de la soberanía, de la autonomía integral que nos corresponde y que apetecemos, nada agradable. ¿Persiste la comunidad actualmente gobernante? Ya se ve cuál es su deseo de reconocernos una mayor autonomía. Absolutamente nulo. Va viéndose claramente que Prieto — el, con acierto, calificado de Romanones de este Régimen y, desde luego, el mandamás en él — no ha pensado un momento en servir a la causa de la autonomía vasca, sino, hábil y contrariamente, en servirse de los anhelos autonómicos de los vascos para eliminar obstáculos en su nacimiento, al régimen. La manobra está, ya, desmenuada, expuesta sin recato alguno, a la contemplación y al comentario de todos. El propio Azafia que — a cada uno lo suyo — hizo un discurso magnífico en las Cortes, exponiendo como jamás lo hiciera ningún político nacido en Castilla la concepción confederal de España, de una España que no se ha hecho aún, en Bilbao, ruego, preguntado — ¡cosas veredes! — por Prieto limita su decantado reconocimiento a las autonomías, tan amplias como se apetezcan, a unas autonomías sometidas al marco y al color y al matiz de la "firpe", presidida por la ignorancia, la vaciedad y la necesidad de un Calarza. Pues vamos a suponer que no perdura el presente ministerio. ¿Cuál le sucederá? No es fácil preverlo. Porque las oposiciones obstruccionadoras y demolidoras — me refiero a las zurdas, desde Miguel Mañá a Botella — no han propuesto la fórmula sucesoria. Sin embargo podemos, ciertamente, afirmar que nada ganará la causa del autonomismo, de la libertad de nuestra raza. Quizás pierda, si es que es posible, en

efecto, por sus antecedentes, Lerroux, Maurá y el mismísimo Sánchez Román son, notoriamente, menos tolerantes con el autonomismo que los gobernantes de ahora. Pero — se me dirá — es verdad todo eso. Mas cabe una esperanza: que no sólo caiga el Gobierno. Sino que también caigan las Cortes. ¡Amén, amén, amén! Este es mi deseo. Perrosamente sentido... como católico. No dudo que, en unas Cortes nuevamente elegidas, el Catolicismo tendría mayor número de parlamentarios. Acaso no tantos como muchos suponen, pero, desde luego, bastantes más que en las actuales. Como navarros, como vascos autonomistas no ganaríamos nada, absolutamente nada. Con el mayor dolor lo digo. Con tanto dolor como convencimiento. El grupo de Gil Robles duplicado, triplicado y quintuplicado en número de diputados no mejoraría la situación de forzado e injusto sometimiento de nuestras características y de nuestros derechos a poderes extraños y absorbentes. Ni se daría un paso adelante del régimen cuarentenista y del régimen de conciertos apañado por Cánovas, ni, siquiera, se obtendría reparo a los numerosos agravios que hasta esos regímenes vienen, cada día, padeciendo. Esas fuerzas políticas, si estimables por católicas, que forman la "C. E. D. A." son unitaristas, centralistas, hostiles no sólo a nuestros derechos irrealizados, sino hasta al menguadísimo resto foral que vivimos. Esta es la verdad, tan amarga como cierta. De unas Cortes y de un Gobierno con participación considerable del "Girrobilismo" podemos esperar — y bien venido será — un mayor respeto a los derechos de la Iglesia, o, al menos, una atenuación de la política persecutoria de la libertad de conciencia y de vivir según la conciencia nuestra de católicos. Pero no una expansión para la libertad política vasca.

Desde hace años vengo percibiendo que el problema de nuestro fuero, de nuestra autonomía, de nuestra soberanía no va a poder resolverse en una organización confederal del Estado Español. Conste que lo deseo, pero, aunque conmigo lo desearan todos los vascos, no es posible si eso mismo no se anhela del Ebro allá. Y no se anhela. Tenemos enfrente, los pueblos del Norte, a toda

LA SEÑORA

## Doña Fernanda Lapoya Uriz

Falleció en Sada de Sangüesa, a las 22 horas del día 7 de los corrientes habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus parientes y familiares, ruegan una oración por su alma,

Los funerales por el alma de la finada, se celebran HOY, martes, día 9 de los corrientes, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de Sada de Sangüesa.

Pamplona, 9 de Mayo de 1933

la inmensidad de la España Castellana. Esta es asimilista y unitarista. No es un sistema político, sino un pueblo el que tenemos enfrente. En ese pueblo no hay, con alguna fuerza, sino partidos unitaristas e imperialistas. Este es el hecho. A mi juicio, innegable. Y, según ese hecho, los navarros, los vascos hemos, irremediablemente, de emprender un camino más difícil, más duro — pero es único, no hay otro — para recabar el Fuero, la Autonomía, la Soberanía. El camino de conquistar la libertad contra el asimilismo de la España Castellana. Enfrente de Lerroux y de Prieto y mañana enfrente de Gil Robles y Lamamié de Clairac y Roys Villanova.

Jesús ETAYO.

### La excursión del Partido Nacionalista Vasco a Aralar

La animación por acudir a visitar a nuestro Patrono Mikel Deuna en su histórico Santuario, sito en la tan atrayente Sierra de Aralar, va creciendo notablemente.

Mañana debe comunicarse a la Compañía del Ferrocarril el número de plazas que se precisarán para trasladar a los expedicionarios. A los eternos rezagados, debemos instar una vez más para que den sus nombres lo antes posible.

En la nota publicada en el último número de este periódico se deslizó un error que hoy dejamos subsanado. El precio del cubierto para comer en la hospedería del Santuario, es de 4,25 pesetas, y no cuatro cincuenta col-

mo por equivocación se había señalado.

Se ha despachado ya un buen número de tarjetas y las que quedan se entregarán a quien primero las solicite. Como ha de ser completamente imposible cumplir con todos, quien tenga intención de proveerse del boleto, recójalo seguidamente.

### Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se convoca a todos los componentes de estos Coros, a ensayo de las obras que han de ser radiadas en la próxima inauguración de "Radio Navarra".

El ensayo se verificará como siempre, a las ocho y media de la noche, rogándose la puntualidad.

### Don Miguel Blanco Garmendia

¡No lo podemos creer! Han transcurrido doce meses, y todavía no nos podemos hacer a la idea de que aquel caballero intachable, modelo de navarros por su firmeza de convicciones católicas y patrióticas, por su conducta rectilínea, y honradez acrisolada, haya podido faltar de nuestro lado. Lo echamos tantas veces de menos, que no queremos pensar que se haya podido separar para siempre.

Pero la triste, la terrible realidad es esa. La fecha del 10 de Mayo nos lo recuerda con su fría imperturbabilidad, y no tenemos más remedio que resignarnos a la desgracia.

Sin embargo, al abandonarnos para ir a los brazos de Jaungoikoa que en ellos le esperaba no lo hizo del todo. Nos dejó el ejemplo de su fervor, la lección de su vida, llena de las virtudes del cristiano, y del vasco recto y constante en su entusiasmo que no era flor de un día, sino la norma perpetua de sus actos.

Al pensar en él, nos sentimos fortalecidos en nuestras debilidades, enervados en nuestras tibiezas, y más seguros en este camino que llevamos tan entizado de dificultades y tan saturado de amarguras.

—X—

Pero si a nosotros nos falta el amigo, el guía, el apoyo firme y cierto, hay un hogar, el cristiano y vasco que él fundara, para el que esta fecha es doblemente dolorosa, puesto que falta en él, el calor del esposo y del padre con todo ese contenido transcendental que esos dos nombres tienen en el hogar navarro, cuando se saben llevarlos con la dignidad y el afecto que se llevan en esta tierra, y con la que don Miguel, por serio, los llevaba.

Muy sinceramente — bien lo sabemos — asociamos al luto que en él se lleva, y nos unimos al dolor que en él se renueva.

Cuenten pues su distinguida esposa doña María Salvatierra; hijos don Angel y doña María de la Concepción, sus venerables padres don Severiano y doña Agustina, y sus hermanos don Angel, doña Teresa, don Agustín, doña Celestina, doña Aurelia y doña Eugenia, tan queridos en esta casa, con nuestras oraciones, testimonio el más preciado que podemos ofrecer a la memoria de un caballero cristiano, y con las de todos nuestros amigos y lectores, aun cuando tengamos todos la convicción ínfima de que el alma de don Miguel está gozando de la felicidad eterna.

Goyan Bego.

# Ecos de sociedad

### VIAJES

A San Sebastián después de pasar unos días con sus padres, el párroco de Oroz Betelu, don Rafael Gofi Latasa.  
—A la misma capital don Enrique Ansalio con su esposa e hijo.

**POMONA** manzanilla tamizada facilita la digestión

### Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 59, PAMPLONA

—De Donamaria el ingeniero don Gracian Albistur.  
—Saludamos ayer a nuestro querido amigo don Angel Blanco, Alcalde de Sangüesa.  
—A Madrid el estudiante de Derecho don Rodolfo Lasa.

### NAZAREAS

de don Rafael Gofi Latasa  
**ANTONIO ERIC**

—A Etxalar los señores de Martínez y Carretero.  
—De San Sebastián se ha trasladado a Baeica la distinguida señora doña Mercedes Goicoa de Felipe.

## Plazas a enfermeros del Manicomio de Navarra

Convocadas 12 plazas con 7 pesetas mas horas extraordinarias y derechos pasivos.  
Preparación y apuntes contestando al programa.  
Olie 11 primer derecho. Informes de 4 a 7.

—Han regresado de Madrid el aplaudido remonista Manolo Ezponda con su joven y bella esposa doña Amalia Traola y su cuñada María Jesús.

## Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO  
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

—De Madrid ha regresado a Tudela don Mariano Rubio Sola.  
—De Barcelona doña Eulalia de Eguluz, con sus bellas hijas Mirentxu y Maite.  
—De Madrid a Tudela don Félix Marzal.

### SULFATAD LAS VIRAS

**CUPRIOL**  
Producto electrolytico, patentado. de suma adherencia. Nada de mezclas. Fabrica: Estafeta, 67.-PAMPLONA.

### NATALICIO

Doña María Patrás, distinguida esposa de don Francisco Elso, ha dado con toda felicidad a luz una hermosa niña, la que se llamará María Nieves.  
Enhorabuena a los padres.

### (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)  
Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, peloneurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

### NOTAS TRISTES

En Sada de Sangüesa y confortada con los Auxilios Espirituales de nuestra Santa Religión ha fallecido anteaer la distinguida señora doña Fernanda Lapoya Uriz (que en paz descansa).

La muerte de esta bondadosa y virtuosa señora, ha causado no solo en Sada donde era estimadísima por todo el vecindario, sino en Sangüesa y en Pamplona en donde contaba con muchas y buenas amistades, profundo sentimiento, pues todos sus conocidos y amigos la apreciaban entrañablemente a causa de las muchas y bellas cualidades que la adornaban entre las que destacaban su dulzura de carácter, su amabilidad y su virtud y piedad profundamente cristiana.

Muy de veras nos asociamos al dolor que han experimentado sus parientes y familiares, en cuyas oraciones tomamos parte, para que Dios —si no lo ha hecho ya, lleve al

Cielo el alma, buena, y virtuosa de doña Fernanda Lapoya y Uriz.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

San Gregorio Nacianceno, obispo; Geroncio, ob. Hermas, Beato; Los 310 mártires de Persia.—Traslación de las reliquias de San Andrés, Lucas, Timoteo; Jerónimo y San Nicolás.

### San Gregoria Naciancena, obispo

Familia de Santos fue la de San Gregorio Nacianceno, llamado por sus eminentes conocimientos sagrados, el teólogo. Sus padres fueron San Gregorio y Santa Nona, y hermanos suyos San Cesáreo y Santa Gorgonia. Estudió elocuencia y filosofía en Atenas, donde trabó estrecha amistad con San Basilio. Después de haber enseñado elocuencia retiróse con su amigo San Basilio al desierto del Ponto, de donde salieron ambos para defender la fe católica atacada por los herejes arrianos que dominaban casi todas las iglesias. Gregorio reunía a los fieles en sus casas e ilustraba a pueblo; fué nombrado primeramente obispo de Sásimo, después fué de Naciancena, y por último, a causa de sus numerosos triunfos sobre la herejía, patriarca de Constantinopla. Con ello aumentó la rabia de los herejes quienes sedujeron a un infeliz para asesinar al santo obispo, a la sazón enfermo; mas cuando el malvado entró en el aposento para cometer el crimen, sintióse sobrecogido, arrepiéntose y pidió perdón que le fué generosamente otorgado. Entre los prelados de la provincia sucedió alguna divergencia a causa del santo, quien por otra parte, ansioso de soledad, renunció al patriarcado, retiróse a la heredad de sus padres, donde continuó escribiendo en prosa y en verso sobre las verdades de la fe cristiana, hasta que en 390 de larga vejez, murió, después de hacer testamento firmado por siete obispos.

### PARA LA PRIMERA COMUNION

hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 modelos de estampas

### SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA

### SOLEME TRIDUO AL SACRADO CORAZON DE JESUS

Colegio de María Inmaculada (Roncesvalles, 1)

Tendrá lugar los días 11, 12 y 13 de Mayo, en la Misa de seis y media, como preparación al día 14, Centenario de la Gran Promesa. Predicará el R. P. Duque del Inmaculado Corazón de María. La Comunidad se dará a las 8 y después de la Misa de seis y media.

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

### Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villava  
ADARZO RUIZ DE NERDIZ

## Te quiero

murmuró él



Todos los hombres se estreman a la vista de una nueva piel fresca y blanca —el género de piel que puede usted obtener ahora. Haga esta prueba usted misma con Crema Tokalon, Color Blanco, sin grasa, la famosa crema parisiense. Esta Crema contiene ahora elementos astringentes que blanquean y tonifican la piel, combinados con crema fresca y aceite de oliva predigeridos. Penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprietta los poros dilatados y disuelve las espinillas. En 3 días solamente procura a la piel una belleza y un frescor sorprendientes —en tal grado, que es imposible obtenerlos de otro modo. Emplee usted esta nueva Crema Tokalon, Color Blanco, todas las mañanas, y observe el resultado.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2,50, tamaño grande, y pesetas 1,75 tamaño pequeño.

## Contabilidad y cálculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA

## En el Gobierno civil De Enseñanza

El Gobernador señor Solozábal, nos comunicó a los periodistas lo siguiente:  
Con respecto al incidente surgido en la villa de Milagro, con motivo de la inauguración del grupo escolar "Fernando de los Ríos", a la que acudieron invitados por el Alcalde las Autoridades y Representaciones oficiales.

A las doce del mediodía, siguió diciéndonos el señor Solozábal, llegó a Milagro para proceder a la inauguración antedicha, iniciándose el desfile desde la Casa Ayuntamiento, con los niños y niñas de las Escuelas que iban acompañados de sus respectivos profesores. Siguiendo a estos las Autoridades por mi presididas y al cruzar una calle, camino obligado del Grupo escolar que se inauguraba, y en donde tiene sus locales la Casa del Pueblo, irrumpieron al paso de la comitiva un numeroso grupo perteneciente a la U. G. de T., que protestaban airadamente en contra de los maestros del pueblo. La protesta se fué haciendo extensiva hasta llegar al grupo escolar, con los aplausos de unos y la manifestación de desagrado de los de la U. G. de T., que a toda costa pretendían no se verificase la inauguración, por motivos que desconozco, pero que he ordenado su esclarecimiento.

Llegada la comita a las Escuelas y después de visitadas éstas, se verificó la inauguración oficial recorriendo la bandera que surbia la placa "Fernando de los Ríos".  
Los grupos de la U. G. T. persistían en su actitud, para con los maestros y Autoridades locales, que en todo momento hice respetar.

Cotejados informes que por diferentes medios he recibido, se aprecia en el Alcalde de Milagro, falta de previsión, pues la excitación que han dado muestras los de la U. G. T. debían de ser por él conocidos, dando cuenta de los mismos a mi Autoridad; y por parte de los de la U. G. T., se aprecia que motivó su actitud, una propaganda en contra de los maestros locales y el que no fueran invitados oficialmente, a los actos anunciados.

Se evitó la intervención de la Guardia Civil, por no dar lugar a un incidente ante la ferocidad de los elementos protestantes y esta discreción sirvió, para que no aumentara la gravedad de lo ocurrido.  
Como estos hechos los he considerado de falta grave para la Autoridad constituida, concentré fuerzas de la Guardia Civil y Asalto, que procedieron a la detención de los significados autores de los incidentes y he mandado abrir una urgente información para depurar los hechos.

## Tribunal Tutelar de Menores de Pamplona

Movimiento de asuntos en este Tribunal durante el pasado mes de Abril

Expedientes incoados:  
Por peligro de corrupción (protección), 1.  
Por alteración de orden, 2.  
Por lesiones, 3.  
Por incendio, 2.  
Por hurto, 2.  
Total, 10.  
Expedientes resueltos:  
Por ofensas a los agentes de la autoridad, 4.  
Por infracción del Reglamento de espectáculos, 2.  
Por malos tratos, 1.  
Por lesiones, 1.  
Por hurto, 15.  
Total, 23.  
Resoluciones dictadas por el Tribunal en dichos 23 expedientes  
Internando en el Reformatorio, 3.  
Con represión al menor y archivo expediente, 20.  
Total, 23.

Durante el pasado mes de Marzo, una menor que se hallaba interna en familia, pasó interna también al Colegio de Madres Josefinas.  
En 31 de Marzo último, quedaron 155 expedientes con menores tutelados, se fallaron durante el mes tres, con apertura de tutela, por lo que en 30 de Abril quedaron 158 expedientes con menores en tutela.  
Clasificación de estos menores:  
En libertad vigilada:  
Enjuiciados, 80.  
Protegidos, 13.  
Total, 93.  
Internados en Establecimientos o entregados a familias:  
Enjuiciados, 49.

### APERTURA DEL CURSILLO CULTURAL

Ayer, según estaba anunciado, se inauguró el cursillo cultural para maestros nacionales, asistiendo veinte señoras maestras y otros veinte maestros.

Abierto el acto por el señor jefe inspector de la provincia, don Mariano Lamprea, quien dirigió frases de salutación para los cursillistas y habiéndoles igualmente saludado el director de la Normal señor Morilla, comenzó la primera etapa de trabajos culturales.

La primera conferencia, a cargo del inspector don Vicente Navarro, sobre "La escuela unitaria, fué interesantísima y con acentuado interés fué seguida por los señores maestros.

El culto maestro del Instituto, señor Navaridas, dió a continuación una magnífica y amena charla sobre Apicultura.

Por la tarde expuso el director de la Escuela Normal, don Mariano Sáez Morilla, los momentos culminantes en la Historia de la Geografía.

Como final para el día, la profesora del mismo Centro docente, doña Pilar Barrera, abordó el tema "Prácticas de Física y Química".

El programa que ha de seguirse hoy y días sucesivos, será como sigue:

### MARTES, DIA 9:

Nueve mañana.—Introducción a la Filosofía actual de los valores, por el señor Sáez Morilla.

Diez y media.—Aritmética concreta a base de la observación, por la profesora doña María Julia Troncoso.

Doce.—Diario de la clase, por la inspectora doña Blanca Bejarano.

Cuatro tarde.—Prácticas de Física y Química por la profesora señora Barrera.

Cinco y media.—Iniciación en la Geografía, por el profesor don Leoncio Urabayen.

### MIERCOLES, DIA 10:

Nueve mañana.—La filosofía de la Historia Hegel, Marx, Spengler, por el profesor señor Morilla.

Diez y media.—Los modernos métodos pedagógicos en su aplicación a la matemática.

Doce.—La escuela unitaria, por el inspector señor Navarro (continuación).

Cuatro tarde.—Pruebas física y química, señor Barrera.

Cinco y media.—La literatura en la escuela primaria, por el señor Urabayen.

### JUEVES, DIA 11:

Nueve mañana.—La escuela laica a la luz de la filosofía de la Religión, por el profesor señor Morilla.

Diez y media.—Metodología de las ciencias naturales, por la inspectora doña Francisca González Rivero.

Doce.—Leción práctica "Iniciación en el lenguaje", señor Navarro.

Cuatro tarde.—Leción de cálculos para niños de primer grado, por el inspector jefe señor Lamprea.

Cinco.—Leción práctica de Geografía para niñas mayores, por la maestra doña Patrocinio Burguete.

Otro día seguiremos publicando el programa.

Solo nos resta felicitar a la Inspección, que ha preparado y organizado el cursillo y dar la bienvenida a los maestros cursillistas.

### NOMBRAMIENTOS

Han sido nombrados maestros propietarios por quinto turno, don Jacinto Arana, de Lerza, y don Jesús Oiza, de Villanueva de Aezcoa.

### Peña "Los Iruñshemes"

#### CONVOCATORIA

La comisión taurina encargada de la organización de la becerrada a beneficio de Colonias y Cantinas Escolares, cita a todos cuando tienen solicitado tomar parte como astros taurómicos, a la reunión que se celebrará el día 10 a las diez y media de la noche.

Siendo el asunto muy interesante, suplicamos la puntual asistencia.

La Comisión

Protegidos, 16.  
Total, 65.  
Total de tutelados, 158.

Este Tribunal continuó su vida normal de trabajo, examinando constantemente en frecuentes reuniones extraordinarias la situación de los menores tutelados y dictó acuerdos oficialmente los días 18 y 25.

# Noticias y sucesos

### UN ACTO DE SABOTAJE

## Servicio de enfermos

### PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarresa, 13, tercero.

En San Saturnino.—Don Teodosio Armendariz, Mayor, 52, cuarto.

En San Agustín.—Don José Ardanz, Estafeta, 61, cuarto.

En San Nicolás.—Don Cándido Bertruzo, San Antón, 5, tercero.

En San Lorenzo.—Señor Cura Parroco, Casa Parroquial.

### FARMACEUTICO

Señor Ibáñez.—Paseo Valencia, 32.

Señor González.—Chapitelá, 22.

Señor Iribarren.—San Saturnino, 1, 8.

### GRAVISIMO ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

A última hora de la noche empezó a circular por nuestra ciudad, que a media tarde en las proximidades de Irurzun había ocurrido un grave accidente de automóvil, cosa que desgraciadamente resultó cierta.

En automóvil venían de Bilbao a esta ciudad, don Francisco Yarza, don Enrique Alberca, don Paulino Ortiz de Zárate, don Vicente San Sebastián y el conductor del vehículo, que ignoramos su nombre.

En las cercanías del pueblo de Sarasate, a consecuencia de un patinazo debido a que el piso estaba húmedo, el vehículo, salió de la carretera, cayendo de una altura de unos dos metros y dando la vuelta de campana.

A consecuencia del accidente, resultó muerto don Francisco Yarza, persona conocidísima en Bilbao y propietario del café Boulevard, sito en el Arenal, y los dos ocupantes heridos de bastante consideración.

Inmediatamente fueron auxiliados los heridos y trasladados al pueblo de Irurzun, donde quedaron atendidos por el médico de aquella localidad.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver, practicando las primeras diligencias, aunque se considera el hecho puramente casual.

El cadáver del señor Yarza, seguramente será trasladado a Bilbao.

## "SAN ROQUE"

JEREZ QUINADO  
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE  
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de MILAN 1920 - PARIS-FLORENCIA 1927.-LEJEA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1929.

### CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facilitativa las siguientes personas:

José María Indart, de 27 años, herida con tusa en la frente y erosiones generalizadas, leve s. c.

Alfonso Berrio, de 8 años, fractura del cubito, leve s. c.

Además se hizo un reconocimiento para bagaje.

## J. A. Sagüés Irujo

OPHTHALMOLOGO  
RAYOS X  
Sarrate, 29, 2.º 2495. 1423

### DESTROZAN 40 OLIVOS

En Los Artos, en una fábrica propiedad del vecino de esta villa, Andrés Martínez de Morentin, han sido taladas 40 plantas de olivo, sin que se sepa hasta la fecha quién o quienes puedan ser los autores de este acto, que nunca nos cansaremos de calificar de salvaje.

## BLOQUE SUP

El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida.

Insustituible en la  
AVICULTURA  
GANADERIA  
AGRICULTURA

y en la HIGIENE DE LA CASA

Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante ... 0,20  
Idem para 100 litros ... 1,00

De venta en las droguerías  
Depositorio para Navarra:  
BRAULIO CASCANTE  
José Añiso, 4. Pamplona

## VITICULTORES!

Sulfatad vuestros viñedos con

## Caldos Cúpricos "ALGRY"

Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja - LOGRONO

### Señoras:

Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.

### CABALLEROS:

Usen pasta ESMALTINE N.º 2.

PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

## TERCER VIAJE A ITALIA EN AUTOBUS

"La experiencia y el éxito de nuestras organizaciones precedentes al servicio de nuevos excursionistas".

Próximo viaje: del 15 al 28 de Junio.  
Comprende a la ida la visita de las siguientes poblaciones: Pau, Toulouse, Cete, Avignon, Cannes, Alassio, Spezia etc. y 7 siete días en la Ciudad Eterna coincidiendo con las solemnidades de

## EL CORPUS EN ROMA

Regreso por Grosseto, Pisa, Viareggio, Florencia, Bolonia, Venecia, Padua, Milan, Génova, Niza, Nimes, Carcassonne, Lourdes etc, que comprende también días de descanso en los más bellos e interesantes de este soberbio itinerario. Estancia en hoteles de lujo.

Inscripciones hasta el 25 de Mayo.  
Solicite detalles de "Viajes Flecha Azul".  
Lete 10.-PAMPLONA

Teléfono 2289

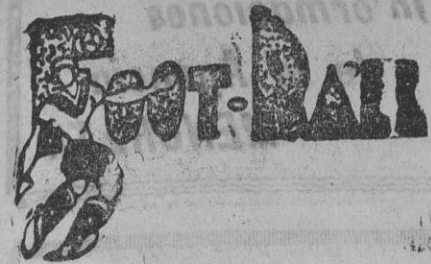
## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y fue la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

### Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 >>  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,60 >>

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercedes), número 15, chafalán con la Chapitelá.



# SECCIÓN DE DEPORTES



## EN MADRID

**ATHLETIC M. 3; VALENCIA, 4**  
**MADRID.**—En el estadio Metropolitano, repleto de público, jugaron el Athletic y el Valencia un partido que por la calidad del juego desarrollado no defraudó al público, pero sí por el resultado, ya que esperaba el triunfo de los atléticos.  
 En la primera hora el Athletic ejerció un franco dominio que no supo aprovechar y no por falta de juego, sino por carencia de codicia de su delantero.  
 La línea media valenciana actuando muy bien, supo contener al ataque rival. Todo el equipo levantino jugó, en general, con gran acierto.  
 Nebot fué un magnífico portero; Torregaray sustituyó con acierto a Pasarín; Molina en el eje de la línea media excelente y Costa muy bien.  
 Clásico fué el mejor en la defensa madrileña. De los medios Rey, Amadeo discreto. Arbitró Ostalé con imparcialidad.  
 Un centro de Rubio sirvió para que Amunáiz marcara el primer goal de cabeza a los dos minutos.  
 Costa remató un centro de Torredelot y empató.  
 Navarro fué el autor del segundo tanto valenciano.  
 En la segunda parte, Costa se apuntó el tercero y, Buiria, de un corner, el segundo para el Athletic.  
 El cuarto tanto levantino lo hizo Costa de un gran chut.  
 Y por último el Athletic se apuntó el ter-

entusiasmo que le hizo acreedor a un mejor resultado.  
 A no haber actuado Urquiga en puerta bética, el Hércules habría logrado la victoria.  
 Marcó primero Eserich rematando un centro de Navarro, y Capillas logró el empate.  
 En la segunda parte, Roberto aprovechó un saque de esquina para apuntarse el segundo tanto; y Eserich consiguió la igualdad.  
 Soladrero, de cabeza, se apuntó el tercero, y faltando cinco minutos para el final, Lope Peña obtuvo el empate definitivo.  
 Arbitró Canga Argüelles, mal.  
 Los equipos se alinearon:  
**HERCULES:** Jover; Torre, Mañá; Mariño, Mamiñ, Lope Peña; Mendizábal, Eserich, Ecué, Aracl y Gorduras.  
**BETIS:** Urreaga; Areso, Aranda; Peral, Soladrero, Roberto; Tomasín, Leal, Capillas, García de la Puerta y Enrique.

## EN GIRONA

**SPORTING, 5; CASTELLÓN, 0**  
**GIRONA.**—En el Molinó, el Sporting tuvo que hacer escasos esfuerzos para vencer al Castellón.  
 Dominaron los gironeses, sobre todo en el primer tiempo, en que se emplearon más a fondo, sacando hasta diez corners contra la uerta castellanense.  
 El primer tanto lo hizo Pin, de penalti. Herrerita había enviado el balón a la red, pero el árbitro pitó la falta que dio origen al severo castigo.  
 El segundo lo hizo Herrerita de un buen tiro. Y el tercero Pin, de otro penalti.

## EL DOMINGO EN SAN JUAN

### Osasuna obtiene una rotunda victoria sobre el Deportivo de La Coruña al vencer por cinco tantos contra dos. La del domingo fué otra excelente tarde del club rojo. Julio Iturralde fué el héroe de la jornada.

Se dijo que para el partido del pasado domingo en San Juan había pedido el Deportivo coruñés un Delegado de la Nacional. Por lo visto tenían sus temores a un abuso por parte de público y jugadores locales. Ignoramos si realmente estuvo en San Juan algún Delegado con tal carácter, pero si estuvo sería curioso saber su informe, ya que seguramente tuvo que apreciar que, según las tretas que empezaron a poner en juego los jugadores gallegos, donde se impone el Delegado nacional será en el campo de Riazor.  
 Todas las protestas y la labor de siega a ras de tierra, estuvieron por el lado del Deportivo.  
 Sabemos que a la vista de estas cosas, Osasuna ha acordado solicitar un delegado de la Nacional para el próximo domingo en Riazor.  
 Por nuestra parte hemos de decir que los tocos de Osasuna, al terminar el partido, oyes coincidían en apreciar que su mayor satisfacción sería que el partido del próximo domingo lo arbitrara Escartín.

De todos modos cualquier árbitro menos uno del Colegio Navarro, como Lumberras, que es a quien Osasuna debe agradecer el segundo tanto galaco.  
 El centro-chut que en las postrimeras del partido lanzó Diz, no fué alcanzado por el meta Osasunista "por un carro", según frase gráfica de un entusiasta chaval que tenemos al lado.  
 Iturralde, el árbitro, de acuerdo con el ex-arbitro juez de gol fué a señalar el goal-kick, más Lumberras, que actuaba de "tegrafista" de banderas, al margen del campo señaló corner. Se tiró éste y costó un goal a Osasuna.  
 Y marchar a Riazor con tres o ir con cuatro goles de ventaja, es cosa bastante diferente.  
 Lumberras perjudicó claramente a Osasuna y a Iturralde, ya que al arrastrarle en su errónea apreciación de la jugada, hizo que el vicario cometiera casi la única "utza" de su arbitraje.  
 Soamente falta que Marathón y sus compañeros de Galicia, aseguren que los jueces de línea fueron parciales por Osasuna.  
 Sería una nueva modalidad de echar al público contra el equipo visitante.

Los jugadores osasunistas son unos verdaderos diablos rojos.  
 Y jugando de este modo y de sorpresa en sorpresa para el equipo forastero, en poco tiempo lograron elevar el 2-0 a 5-0, consiguiendo estos tantos uno por Paco Bienzobas y los otros dos por Julio Iturralde, que tras de su soberbia actuación se manifestó como un potente goleador.  
 Así irían jugados hasta 70 minutos del partido, durante los cuales pocas fueron las incursiones serias que la delantera blanquiazul realizó.  
 Mas el esfuerzo realizado y amplio margen logrado por Osasuna contribuyeron a que el juego decayera en velocidad, siendo entonces cuando el Deportivo empezó a hacer su juego. Juego de pase corto y excesivamente medido, no podía realizarse ante un enemigo que juega con la velocidad que impulsieron los locales.  
 Ahora es cuando el Deportivo obliga a Pedrín a emplearse a fondo; no es que el Deportivo domine, pero ha logrado sacudirse el que había tenido que padecer hasta entonces.  
 Y a causa de este desinflamiento, principalmente de la línea media, en la cual y a causa de un encontronazo, es baja Kuki Bienzobas, le permite a Chacho que desmarcado completamente, tire a gol impunemente y se apunte el primer gol del Deportivo de La Coruña.  
 Al apuntarse este gol el Deportivo faltaban seis minutos para terminar el partido.  
 En seguida vino aquel corner que ya hemos citado más arriba y que valió el segundo gol para el Deportivo, terminando en seguida el partido.  
 Del conjunto de Osasuna hemos dicho casi todo. El mejor fué Julio Iturralde, quien cosechó los más abundantes aplausos. Como ya hemos dicho bregó mucho y bien y por "enclenca" estuvo acertadísimo en los remates.  
 Después de él Paco Bienzobas que ha resultado la regularidad personificada. Paco está bien siempre.  
 Luego, Urdiroz, Fedrín, Catxú, etc. etc. todos bien.  
 Y únicamente por bajo de lo normal Iturralde, resentido de su lesión del pie y perdiendo el peor Vergara.  
 El Deportivo de La Coruña fué recibido en el campo con una buena ovación. No pretendemos que fuese mayor que la que oyó Osasuna.  
 El sábado asegurábamos que el público pamplonés se portaría como es: siempre educado. No nos hemos equivocado.  
 Mas como el comportamiento de algunos jugadores gallegos dejó bastante que desear fueron despedidos con bastantes pitos.  
 El Deportivo jugó un fútbol bastante correcto mientras el marcador se mantuvo en cero, pero tan pronto se apuntaron los locales el primer tanto, empezaron a notarse chispazos de juego subterráneo y codazos, chispazos que llegaron a algo más serio conforme aumentaba la diferencia.  
 Por lo demás el Deportivo sucumbirá por hoy ante Osasuna en cualquier partido que se juegue en campo neutral. No nos hizo variar el juicio que formamos con ocasión de su anterior visita. Un ascenso notario en su juego por lo que a recursos censurables se refiere.  
 Su línea delantera sigue siendo algo peligrosa por el ala Chacho-Diz y aun el delantero centro, pero su extremo derecho es inofensivo.  
 Algo mejorada la línea media con Esparza y muy lenta para moverse su defensa.  
 Rodrigo sigue siendo el gran portero generalmente conocido.  
 Iturralde hizo, a nuestro juicio, un buen arbitraje.  
 Y decimos a nuestro juicio porque hubo quien protestó algunas de sus decisiones.  
 Siguió el juego de cerca y supo imponerse y no doblegar ante las constantes protestas de los gallegos y no se dejó engañar por el papel de víctimas que adoptaron algunos jugadores, después de ser ellos quienes habían hecho los "fouls".  
 Se equivocó en el corner que costó un gol a Osasuna y un castigo a Kuki Bienzobas a quien le "trabajaron" demasiado violentamente las costillas.  
 Sin embargo observó un acertado criterio en la apreciación de los fuera de juego.  
 No nos disgustaría que arbitrara el partido del próximo domingo.  
 El domingo cuando Osasuna salga al campo de Riazor tendrá tres tantos en el marcador.

## En Euskal-Jai

El aficionado que por cualquier causa dejó el pasado domingo de acudir al frontón Euskal Jai, perdió ocasión de presenciar un encuentro magnífico de esos que se dan muy contadísimas veces, y en el que además de formar las primeras figuras del cuadro se dio la coincidencia de que la lucha, que por momentos adquiría especial interés, se desenvolvió con todas las características de varonil violencia, arte y continuados aciertos por parte de todos los componentes.  
 Como estaba anunciado, contendieron Arce y Espónza con el trío integrado por Azpiroz, Bastarrica y Guelbenzu, combinación fantadora para ofrecer el agio sin vacilaciones a favor del tercio.  
 Los americanos, aprovechando cierto desconcierto inicial de sus contrincantes, y desarrollando un juego de verdadera furia, empezaron por cumplir 15 tantos por 1 y 17 por 2; y aunque no cesaron en el ataque, sobrevino como era de esperar la reacción contraria y, poco a poco, el "comité de los tres" fue amemorando las distancias hasta empatar en el tanto 32, entrando la lucha en una fase de extraordinario interés.  
 Niveladas las fuerzas, y batiéndose todos en forma imponente, alternando los escalofrantes voleazos de Arce y el insuperable botamano de Espónza con la seca pegada de Azpiroz, la ciencia de Bastarrica y la catañula que Guelbenzu lleva en la cesta, ambos bandos lograron mover el marcador con algunos tantos a su favor complicando la situación de los alicistas y así entramos en la última decena, en la que hubo un tanto, el 9 de los americanos, que el solo valió por muchos partidos de categoría. Pongan usdes entre otras jugadas que se produjeron en ese tanto, unos veinte terribles voleazos de Arce con cotestaciones igualmente fantásticas y un remate del estelón que levantó el clamoreo del público que, puesto en pie, seguía emocionado la épica lucha. Algo inenarrable.  
 Aun empataron los bandos en el tanto 49 por un marronzón de Arce y el final fué para los americanos por una escapada de Azpiroz al ancho.  
 A continuación Mora y Oñate, la pareja de moda, vencieron dejándoles en 29 para 15 a Patrio y Aguirre.

## EN SAN JUAN

**PARTIDO DE COPA AMATEUR DE ESPAÑA**  
**INDARRA-ESPAÑOL DE ZARAGOZA**  
 Ha correspondido en el sorteo de la primera eliminatoria de la Copa Amateur de España eliminarse al Indarra de Pamplona con el Español de Zaragoza, en Pamplona.  
 Este encuentro tendrá lugar en el campo de San Juan el próximo domingo, a las cuatro y media de la tarde, durante su celebración se dará a conocer al público que en dicho campo de San Juan se reuna la marcha del encuentro D. Coruña-Osasuna, en La Coruña.  
 Precederá a este encuentro un partido del torneo infantil entre el L. Eslava y el Juventud C. si es que la Federación acuerda repetir el encuentro que estos Clubs jugaron ya, pero que está pendiente de fallo de la Regional Navarra. Caso de no repetirse este encuentro se jugará un partido entre el L. Eslava y el Juvenil.  
 No está mal la jornada futbolera de San Juan para el próximo domingo, máxime si recibimos buenas noticias de La Coruña como es de esperar. Desde luego yo me sé que los gallegos no las tienen todas consigo. Mucho hueso el Osasuna, en la forma actual para cualquier equipo "as" de España.



Un aspecto del campo de San Juan durante el partido del domingo entre el Osasuna y el Deportivo de la Coruña.

cer goal, terminando el match con la victoria del Valencia.  
 Se alinearon:  
**ATHLETIC:** Amadeo; Olaso, Mendrao; Rey, Castillo, Antofito; Marín, Gujjarro, Rubio, Buiria y Amunáiz.  
**VALENCIA:** Nebot; Melenchón, Torregaray; Abdón, Molina, Conde, Torredelot, Navarro, Villanova, Costa y Stort.

## EN PELAFRUGELL

**PELAFRUGELL, 1; MURCIA, 0**  
**PELAFRUGELL.**—Disputaron un partido octavo de final el Pelafrugell y Murcia, ante un numerosísimo público.  
 Venció el Pelafrugell por un goal a cero, después de haber ejercido un gran dominio sobre los murcianos que tuvieron en su guardameta Elzo la mejor defensa, pues él evitó que su equipo sufriera una severa derrota.  
 Marcó el único tanto Reixach.  
 Se alinearon:  
**MURCIA:** Elzo; Garcera, Sorribas; Muñoz, Balahí, Griera; Biribi, Lecue, Romero, Ruiz y Somichero.  
**PELAFRUGELL:** Ros; Blanca, Colomer; Fons, Castello, Reixach; Gorgonio, Espada, Miguel, Bonel, Aledeth.

## EN ZARAGOZA

**ZARAGOZA, 3; ESPAÑOL, 1**  
**ZARAGOZA.**—El descenso de forma del Español se marcó de modo claro en el partido que ayer jugó contra el Zaragoza en Torrero.  
 Los zaragozanos fueron dueños de la situación, desarrollando un juego superior a los catalanes.  
 En el primer tiempo que fueron empatados a un goal.  
 El primero en marcar fué Redó y el empate estuvo a cargo de Zorroza.  
 En la segunda mitad, Tomasín y Zorroza volvieron a marcar aumentando así la ventaja.  
 Florenza pudo haber evitado algún tanto. Arbitró Balaguer, que aparte de un par de coladuras estuvo bien.  
 Los equipos se alinearon:  
**ESPAÑOL:** Florenza; Más, Pérez; Trabal, Solé, Cristiá; Domenech, Edelmir, Garreta, Redó y Bosch.  
**ZARAGOZA:** Lerín; Chaacartegui hermanos; Epele, Zala, Rioja; Ruiz, Bilbao, Zorroza, Tomasín y Almandoz.

## EN ALICANTE

**HERCULES, 3; BETIS, 3**  
**ALICANTE.**—El equipo alicantino puso en la lucha contra el Betis un extraordinario

En la segunda parte, Herrera, de cabeza, se apuntó el cuarto y en una meta. En el quinto y último de la tarde.  
 Del Castellón se destacó Roca; y del Sporting, Herrerita, Pin, Nani y Luisiñ.  
 Arbitró bien Vallana.  
 Los equipos:  
**CASTELLÓN:** Roca; Valentín, Gonel; Velarán, Guillen, Bergés; Alba, Martínez, Antón; Santi y Angellilo.  
**SPORTING:** Siñ; Quirós, Pena; Antonia, Manfredo, Luisiñ; Campomanes, Herrerita, Herrera, Pin y Nani.

## EN IRUN

**MADRID, 2; UNION, 0**  
 El partido defraudó a la afición. El Madrid sin desarrollar un gran juego, ni mucho menos, venció al Unión, ceca que tenía a la vista de la labor poco eficiente de su línea de ataque, que estuvo francamente mal.  
 La defensa madridista pasó algunos apurillos, pero le bastó con marcar estrechamente a Ellegui, aunque éste estuvo en general mal servido por sus compañeros de línea.  
 Los medios "merengues" trabajadores; destacando Pedro Regueiro.  
 En la delantera Luis Regueiro, sin tirarse a fondo, fué el mejor hombre, dando a Eugenio unos pases templados insigníficos.  
 Eugenio puso mucha voluntad y no estuvo mal en conjunto; hizo un goal de bandera.  
 Gurruchaga y Lazcano los más flojos.  
 Seguramente, que el Madrid es capaz de hacer mejores partidos que el que ofreció ayer a la afición guipuzcoana. Tendrá que hacerlos, si quiere arrebatar el título al Athletic bilbaíno.  
 El Unión tuvo su principal fallo en los dos extremos; no jugaron, en una palabra, ni Sarrazazu ni Enezarreta. Nulos los dos.  
 Los interiores tampoco acertaron a jugar con el centro. Descolocados casi siempre.  
 Gomborena, el "as", el veterano fué el mejor hombre del campo. Cortó mucho juego, y templó los pases como Patxi sabe hacerlo.  
 Los medios alas pusieron una gran voluntad, pero no estuvieron muy afortunados en el marcador.  
 La defensa se batió con energía y bastante seguridad; mejor Mancisidor que Alza.  
 Y Emery tuvo unos fallos, pero precisamente en aquellos no le marcaron los goals. Estos, los dos conseguidos por el Madrid, llevaban el sello de imparables.  
 El árbitro muy meticuloso y celandose de vez en cuando.  
 Unión.—Emery Alza, Mancisidor; Sotés;

## LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello  
 Gomborena, Lecuona; Sagarazu, Altuna, Mieggu, Calo y Ehzarreta.  
 Madrid.—Zamora; Ciraco, Quincoces; Redó Regueiro, Valle, Bonet; Eugenio, Luis Regueiro, Olivares, Gurruchaga y Lazcano.  
 De árbitro actuaba el catalán Arribas.

## EN SEVILLA

**SEVILLA, 1; ATHLETIC, 2**  
**SEVILLA.**—El equipo sevillano jugó con gran entusiasmo frente al Athletic bilbaíno y desarrolló un juego vistoso y de excelente calidad.  
 Sólo a la mala suerte hay que atribuir su derrota, ya que el Athletic exhibió un juego mediocre y su victoria es obra del oportunismo.  
 Como se vieran dominados los bilbaínos por la mejor técnica de los sevillanos, se dedicaron a realizar un juego defensivo y sobrio.  
 Fueron los andaluces los primeros en tomar la iniciativa del juego desde el principio, muy bien apoyados por su línea media y atacando en profundidad la delantera poniendo en aprieto la puerta que defendía Ispizua.  
 El Athletic, más bajo de lo normal, atacaba pocas veces. Puede decirse que solo dos veces—aparte del goal—llegaron los bilbaínos a inquietar a Eizaguirre.  
 En su línea media únicamente Cilaurren se mantenía seguro, mientras que los otros dos medios andaban a la deriva.  
 En el segundo tiempo también dominaron los sevillanos, hasta que el Athletic marcó su segundo goal; entonces la moral de los andaluces bajó bastante. Pero al final buscaron con ahínco el empate, pero unas veces el larguero y otras la defensa cerrada atlética, les hizo fracasar en sus intentos.  
 Un pase adelantado de Campanal permitió a éste que colarse entre las defensas bilbaínas y marcar el único goal sevillano.  
 De un corner sacado por Lafuente y rematado por Roberto, logró el Athletic el empate.  
 Urquiza, lesionado, jugó en la segunda parte de extremo y Chirri de back. También el defensa sevillano Morán, tocado, hubo de bajar a la delantera pasando Angellilo a la zaga.  
 El goal de la victoria atlética lo consiguió Bata rematando de cabeza un centro de Lafuente.  
 Arbitró Sánchez Orduña, deficientemente



Corner contra el Deportivo tras el cual viene enseguida el primer goal de Osasuna

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Varias detenciones en relacion con el supuesto complot monárquico y confinamiento del general Goded

INCIDENTES EN LA UNIVERSIDAD. VARIOS ESTUDIANTES HERIDOS

El vicepresidente argentino marcha a Lisboa para embarcar con rumbo a Buenos Aires.-Encarcelamiento de un funcionario acusado de cohecho.

Madrid 8, (23.30)

ACTOS DE OBREROS CATOLICOS

El Sindicato de dependiente católicos de comercio celebró una velada en su domicilio social, en honor de doña Concepción Saco de Riaza, viéndose muy concurrido el acto.

También celebraron su fiesta anual, en honor de su Patrono San Juan Ante Portam Latinam, los asociados del Sindicato Católico de Tipógrafos.

Se dijo una misa en la capilla de la plaza del marqués de Comillas, y estuvo concurridísima y hubo después otros varios actos.

DICE DON TEODOMIRO MENENDEZ

Abordado por un periodista, el subsecretario de Obras Públicas, Teodomiro Menéndez, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—Cuando la monarquía nos invitaba a colaborar en el Poder, se nos acusaba de actuar de espaldas a los problemas nacionales. La Dictadura pretendió catapnos. El mismo Santiago Alba invitó a los socialistas, ofreciéndonos una participación en el Gobierno, que rechazamos. Si de mí dependiese, los socialistas no estaríamos en el Poder ni un momento más. Pero no para pasar a la oposición, sino para dedicarnos a la propaganda y para descubrir a los causantes del fracaso de las reformas políticas.

Los socialistas consiguieron vencer a Romanones en 1916 y paralizaron la vida española en agosto del año siguiente y hoy somos una triple fuerza que entonces.

JUICIO ORAL POR LOS SUCEOS OCURRIDOS FRENTE AL "ABC"

Han sido señalados los días comprendidos entre el 16 y el 20 del mes actual para celebrar el juicio oral en la causa instruida a consecuencia de los disturbios ocurridos en la Redacción de "A B C" y que dieron lugar a la quema de conventos.

Entre los procesados figuran Juan Ignacio Luca de Tena y los hermanos Miralles.

El fiscal solicita la absolución para el primero y penas de dos a tres años para algunos de los procesados. Parece que los hechos son considerados como rifa tumultuaria. Entre peritos y testigos han sido citados para comparecer ante el Tribunal el día del juicio, 112 personas.

Representan a las familias de las víctimas los letrados Barriomero y Zubillaga. Como defensores de los procesados parece que informarán, entre otros, Colom Cardany, Pinés Rodríguez de Viguri, Edo (don Basilio) y Golcochea.

CONFERENCIA DE VENTOSA

Organizada por la Unión Económica, pronunció ayer en el teatro Alcázar una conferencia el ex ministro Ventosa.

Recordó conferencias anteriores sobre temas análogos y habló de la crisis económica española, aludiendo a declaraciones del ministro de Agricultura, en que dice que la situación de España, con respecto a otros países, es más favorable que antes de proclamarse la República. En cuanto a la primera afirmación está conforme, aunque no es imputable a hombres de Gobierno.

La situación económica actual es peor, pero no es culpa de la República, porque la economía ni ha sido monárquica ni republicana. Señaló dos aspectos esenciales. La situación bancaria y la política monetaria. La primera ha mejorado en relación al año 1932, aunque esto se deba al auxilio de la Provincia por buenas cosechas y por la robustez de la Banca española, que mantiene esa potencia a pesar de tantas catástrofes como ocurren en el mundo.

Respecto a la situación, dijo que es accidental porque el mundo no puede renunciar al patrón oro. España tiene que adoptar una actitud de vigilancia. Analizó el déficit presupuestario, arremetiendo contra la orientación política y afirmando que las iniciativas del ministro de Obras han hecho bajar las acciones ferroviarias.

CHECOSLOVAQUIA EN ESPAÑA

Mañana, martes, se inaugurará la Exposición Escolar Checoslovaca, que contiene una colección de más de 600 dibujos, ejecutados en las escuelas de primera y segunda enseñanza y en las Normales de la República checoslovaca; una serie de trabajos manuales y, por último, material escolar, libros y juguetes para niños.

Esta Exposición ha sido organizada por el Comité Hispano-Checo, en colaboración con el Museo Pedagógico y la Agrupación de Amigos de Checoslovaquia, y está instalada en la Casa de Primera Enseñanza (ex Instituto de Sordomudos, en el Hipódromo).

UNA GALLEGADA

En el teatro María Guerrero se celebró una fiesta organizada por la Mutual Benéfica Gallega a beneficio de dicha entidad. El teatro estaba abarrotado.

El cuadro artístico de la Mutualidad que dirige don Manuel Montenegro representó la comedia de Linares Rivas "El abuelo". Seguidamente, los coros "Rosales de Castro" ejecutaron varias composiciones de su propia director, el joven maestro don Segun-

do Bretón, entre otras "Foliada de Orense" y "Pandeirada de Oleiros".

La pareja infantil, compuesta de Matilde y Pepito Vidal tuvieron que repetir sus bailes típicos varias veces. Y como final los colores entonaron el himno a Galicia, poniéndose en pie todos los espectadores, aclamándolo. La "diva" Angeles Oteín dió un concierto acompañada al piano por Carmen Rosa.

PRECAUCIONES EN ZARAGOZA

Al recibir a los periodistas el director general de Seguridad, les dijo que el día había transcurrido con tranquilidad.

Una compañía de guardias de Asalto que regresaba de Barcelona a Madrid, recibió órdenes de quedarse en Zaragoza ante el rumor de que mañana se declare la huelga general organizada por los sindicalistas.

UNA DENUNCIA POR COHECHO

En la Dirección de Seguridad se denunció por José Manuel Martínez Gracia, opositor a las plazas de auxiliares del Ministerio de Agricultura que recibió la visita de un desconocido, quien dijo a José Manuel que si le entregaba 4.000 pesetas obtendría plaza en las oposiciones, conviniendo en que el pago se realizaría sucesivamente con 500 pesetas, 2.000 y 1.500. Esta última cantidad cuando tomase posesión.

En virtud de una cita previa los interesados se dirigieron a una casa de la calle de Almagro donde le fué presentado a José Manuel un señor, en quien reconoció al Presidente del Tribunal.

Los billetes que debían ser entregados fueron contrasignados previamente, por la policía.

Los agentes detuvieron como complicados en el chantaje a Francisco Vera Vivanco, propietario, y al presidente del tribunal de oposiciones que se llama don Antonio Belda Soriano de Montoya, jefe de administración del Ministerio de Agricultura, quien negó que lo denunciado fuera verdad, pero ambos detenidos han sido puestos a disposición del juez.

MANIFESTACIONES DE RODRIGO SORIANO

Rodrigo Soriano ha manifestado que el partido federal, a que pertenece está en forma distinta a como estaba hace una semana, ya que en virtud de reciente asamblea han desaparecido toda clase de resquemores y se ha proclamado el partido unico, gobernado por un consejo que preside el hijo de Pi Margall y en el que tienen voz, pero no voto, los diputados y concejales para que puedan ser juzgados.

Preguntado si los federales aceptarían una cartera en gobiernos de coalición respondió que ya se les ofreció un día la de Comunicaciones, no aceptándose, pues unos dijeron que eso no era posible hasta que se derogase la Ley de Defensa y él llegó a afirmar que con un gobierno de la naturaleza del actual no podía colaborar. "Lo que se haga en ese sentido se hará en la minoría".

—¿Cómo ve usted la situación?

—Insostenible, como la ve todo el mundo.

Acercó de los rumores del cierre del Parlamento estima el señor Soriano que sería lo mejor, porque el pueblo acabaría de conocer lo que son estos señores.

—Cree que las obstrucciones son fatales y lamentables; pero las oposiciones han ido a ella cargada de razón.

Agregó que el gobierno pretende monopolizar la República.

Afirmó que el Ministerio de Estado es monárquico y que Azaña fué dos veces derrotado en Talavera, sin lo cual habría sido diputado de don Alfonso.

EL CAMPEONATO EUROPEO DE BOXEO

El día 13 del actual se disputará en Madrid el campeonato de Europa de Boxeo de todas las categorías. Se enfrentarán para conseguir tal título, Pierre Charles y Paulino Uzcudun.

El primero al ser interrogado por los periodistas ha expresado la seguridad absoluta de vencer, por lo menos por puntos, a Paulino. Y a tal punto tiene seguridad, que tiene ya firmado, un contrato con Dickson para disputarse el título en junio en Londres, frente a Jack Petersen.

SOBRE EL BANCO AGRARIO

El ex director del Instituto de la Reforma Agraria Ramón Peces acerca de la creación del Banco Nacional Agrario ha manifestado que el proyecto satisface a un viejo anhelo de todo el ámbito rural.

Estima que los seguros son indispensables para desarrollar el crédito.

Los fines que abarcará el Banco en sus objetivos de Institución de Crédito son amplios y adecuados a sus medios, tendiendo a procurar los elementos de producción a la riqueza forestal e industriales derivadas.

El capital del Banco estará formado por aportaciones del Estado que han de llegar a cien millones de pesetas y el resto del capital procederá del ahorro de todas las Cajas sociales. Para ello se emitirá una "participaciones", especie de acciones, que serán de mil pesetas cada una y el tope le constituirán las necesidades del Banco.

El Servicio de Crédito Agrícola se ensanchará en el Banco Nacional Agrario y los capitales que maneja irán a cubrir el cupo que el Estado se obliga a dar.

En cuanto a los Pósitos funcionarán bajo el protectorado del Banco.

Terminó mostrando satisfacción por el proyecto que ha elaborado la ponencia que preside.

DE LA REFORMA AGRARIA

El diputado socialista Lucio Martínez ha hecho manifestaciones a un redactor de la "Hoja Oficial del Lunes".

Dice que la reforma agraria exige para que tenga la debida eficacia que se voten algunas leyes complementarias sin demora.

Estas leyes son las de arrendamientos rústicos, rescate de bienes comunales, creación del Banco de Crédito Agrícola y reedición de foros.

Instituto Radio-Terpéptico

RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 8 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis, pícoras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

Espera que las oposiciones se darán cuenta de la importancia de que estas leyes se aprueben pronto y no vacilarán en ceder la oposición, aunque solo sea para que pueda salir adelante la reforma agraria.

De lo contrario serán los opositores acasos los que más pierdan.

También en la cuestión de las rotaciones es preciso que se aplique la ley sin demora.

LA ESTANCIA DEL VICEPRESIDENTE ARGENTINO.-SU SALIDA PARA LISBOA

Anoche se celebró en la Presidencia del Consejo la comida con que el presidente del Gobierno español, Azaña, obsequiaba al vicepresidente de la Argentina, Roca.

La mesa estaba espléndidamente adornada con flores de Aranjuez.

Los centros de la mesa los ocupaban Azaña y su esposa, tomando asiento a ambos lados la señora de Mansilla, el ministro de Estado, señora de Hernando; Oliviera; señora de Zubiaurre, general Masquelet, don Ignacio Bolívar, don Manuel Marte, don Fernando Ortíz Echagüe, don Pio Ortega, don Anselmo Miguel Nieto, don León Cardenal, don Augusto Barcia, señora de Ramos, señora de Lafora y señora de Zuluega.

Seguían primer secretario de la Embajada argentina, cónsul de la Argentina, señora de Castañeira, el vicepresidente argentino y el agregado don Teófilo Hernando. Y luego, otras muchas personalidades.

Las cabeceiras fueron ocupadas por el sub secretario de la Presidencia y el jefe del protocolo.

Terminada la comida los invitados tomaron café en un salón inmediato.

La fiesta terminó a las once de la noche.

Terminada la comida, Azaña acompañó a su ilustre huésped al Teatro Español, donde se encontraba el Presidente de la República con el secretario de la Presidencia.

Rafael Sánchez Guerra; siendo recibidos con grandes aclamaciones.

La orquesta del teatro interpretó los himnos argentino y español.

—X—

A las ocho y cinco de la mañana emprendió el viaje de regreso a su país el vicepresidente de la Argentina, doctor Roca.

Primero se dirige a Lisboa, donde no se le hará recibimiento oficial porqu viaja de incógnito.

Momentos antes de salir el señor Roca llegó al Palacio Nacional el Presidente de la República, señor Alcalá Zamora, para despedir al ilustre huésped.

Acompañaba al jefe del Estado el secretario general de la Presidencia, señor Sánchez Guerra.

El doctor Roca expresó su agradecimiento al presidente de la República por haber acudido a despedirle a pesar de la hora intempestiva fijada para la marcha.

El señor Alcalá Zamora le rogó que sea intérprete de su saludo para el presidente de la Argentina.

El doctor Roca contestó con frases de agradecimiento por la buena acogida que se le dispensó en España, de lo que guardará siempre un grato recuerdo.

Acompañan al señor Roca en su viaje su séquito y el embajador de la Argentina en España.

Los viajeros se detendrán en Trujillo para almorzar y después seguir el viaje a Lisboa, donde mañana embarcará el doctor Roca para la Argentina.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA

ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

DEL SUPUESTO COMPLIT

En la madrugada última, cuando del teatro y en unión de su mujer regresaba a su domicilio, Libertad 7, el general Goded, un teniente coronel y un capitán de la Guardia civil le comunicaron la orden de la superioridad fijándole como punto de residencia Las Palmas, para donde le invitaron a salir en el acto en automóvil, como lo hizo en unión de los guardias civiles de referencia.

De Cádiz han comunicado la llegada del general Goded y su negativa a hacer manifestaciones a los periodistas locales, y que a las tres de la tarde había embarcado en la motonave "Ciudad de Cádiz" con rumbo a Las Palmas, población a la que irán en breve para unirsele algunos familiares.

—Se sabe ha sido detenido un comandante de la guardia civil cuyo nombre se ignora.

—Esta mañana conferenciaron con el jefe superior de policía, señor Aragonés, el ex diputado monárquico don Juan Vitorico Casuso y el señor Caminero.

—Se dan nombres de algunos caracterizados monárquicos detenidos con motivo del supuesto complot contra la República. Se dice que pro igual causa han sido traídas detenidas de Barcelona dos personas, una

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

Con SUCURSALES en Alzarua, Aotz, Buñuel, Caparros, Cascañe, Cinturónigo, Corella, Elizondo, Escella, Fétero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Miflago, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

Table with interest rates for various bank operations: Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100, Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100, Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100, Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100, A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

de ellas Ramón Sales, antiguo dirigente de los Sindicatos Libres.

También se dice ha sido detenido un general que alcanzó gran renombre al advenimiento de la República.

—La esposa del general Goded ha dicho que estando anoche en el teatro con su marido se le acercaron varios amigos que les dieron cuenta de circular el rumor de haber detenido al general, detención que el interesado desmintió. Al llegar el matrimonio a su casa a la madrugada, un teniente coronel y un capitán de la guardia civil comunicaron al general la orden de confinamiento.

—De la Sala sexta del Supremo se han recibido en la Dirección General de Seguridad, diversas órdenes de detención de jefes y oficiales del ejército, al parecer relacionados con el supuesto complot.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES.-TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)

Informes: Olite 11, 1.ª Izquierda TELEFONO 2338

—Contra lo rumoreado puede afirmarse no ha sido detenido el general Queipo del Llano. Uno de sus familiares ha manifestado que el general no sale de su casa es por hallarse indispuesto.

—A pesar de la reserva que se guarda en los centros policíacos se sabe que a fines de abril fueron detenidos en Badajoz tres individuos acusados de un robo de alhajas.

Los sujetos en cuestión tomaron un auto para regresar a Madrid, de donde procedían y como el chófer sospechaba de su solvencia en cuanto al pago del servicio se lo dijo, confirmando que aquellos estaba en lo cierto al creer no tenían dinero, pero le entregaron una valiosa joya como garantía del pago, diciéndole podía convertirla en metálico en el mismo Badajoz. El chófer se fué con el cuento a gobernador. Ya en inteligencia con la autoridad trajo a los individuos a Madrid, siendo detenidos a su llegada.

Ya ante el director general de Seguridad uno de los detenidos dijo al señor Andrés que el robo había sido fortuito, pues si habían ido a Badajoz había sido para entrevistarse con determinadas personalidades, que citó interesadas en un complot monárquico, que han sido ya detenidas. El complot según el detenido debía comenzar con la declaración de una huelga general.

BARCOS DE LA ESCUADRA EN BARCELONA

Comunican de Barcelona haber causado muy buen efecto en aquella capital la entrada en el puerto de los cruceros "República", "Cervantes" y "Almirante Cervera", enviados ante el anuncio de huelga general para mañana.

LA HUELGA DE MAÑANA. DETENCION DE BAJATIERRA

En relación con la huelga anunciada para mañana ha sido detenido el conocido extremista Mauro Bajatierra.

En la Dirección de Seguridad han dicho se ha suspendido la publicación del diario "C N T", recogiendo la tirada del último número.

A. OROZ Médico

ANALISIS
San Anión, 3, primero. Tel. 1496

Esta noche se presta en la Dirección de Seguridad servicio completo por todo el personal.

En las comisarías se ha reformado el servicio.

Se han adoptado grandes precauciones en los sitios estratégicos.

A media noche son ya veinte los extremistas de la izquierda detenidos.

Avanzada la noche han salido de la Dirección de Seguridad dos automóviles con cuatro agentes armados con mosquetones, creyéndose iban a realizar algún servicio especial en carretera de las cercanías de la capital.

La guardia civil del puesto de la Batalla del Salado comunica haber estallado varios petardos en la barriada de Usera, causando alarma.

NUOVO FERROCARRIL

El Ministro de Obras Públicas ha anunciado que el 28 del actual se inaugurará el ferrocarril de Murcia a Caravaca, en el que hallarán colocación obreros y empleados que

hoy sobran en otros ferrocarriles del Estado.

LA COTIZACION DE UNOS BONOS DEL TESORO

El subsecretario del Ministerio de Hacienda se ha mostrado extrañado ante los periodistas d e la baja en la cotización de los bonos del Tesoro, rogando se haga saber a los tenedores deben repasar el texto de los propios bonos, en el que se detalla que tales bonos tienen valor oro con garantía plena e independiente de su cotización en bolsa, pues el cupón se paga en oro o divisa equivalente.

INTERESES SEVILLANOS

De Sevilla han llegado dos trenes especiales con representaciones de las fuerzas vivas de aquellas capital para informar al Gobierno acerca de la situación social en Sevilla y su provincia y exponerle la necesidad de un pronto remedio.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid, 8, (23.30)

MITIN EXTREMISTA

Alcázar de San Juan. — En el Teatro Principal se celebró un mitin organizado por la CNT y la F A I.

Todos los oradores censuraron rudamente al partido socialista y a la U G T, y de modo señalado la política seguida por el actual Ministro de Obras Públicas.

EL P. LABURU EN CORDOBA

Córdoba. — En el Gran Teatro ha dado una conferencia, siendo muy aplaudido, el ex jesuita padre Laburu.

ASAMBLEA DE AGRICULTORES

Logroño. — Se celebró la asamblea organizada por la Asociación de Agricultores de la provincia, que se vio concurrida.

El presidente de la Asociación resaltó el apolicamiento del acto, tendente tan sólo a la defensa de los intereses agrarios.

Entre otros oradores intervinieron don José Sánchez Marco, de la Asociación de Agricultores de Navarra, que dñeunció no se cumple la tasa de la remolacha sino cuando perjudica al agricultor.

Las conclusiones aprobadas recogen las de la última asamblea de Zaragoza, sobre remolacha la de la Conferencia remolachera recientemente celebrada, y en cuanto al vino se pide el cumplimiento del capítulo quinto del Estatuto del Vino. Se considera inadecuada la reforma agraria.

HUELGA GENERAL EN PALENCIA

Palencia. — Para mañana anuncia la huelga general la CNT y la F A I.

EL "CONDE DE ZEPELIN" EN BARCELONA

Barcelona. — A las ocho menos cuarto de la mañana de ayer pasó sobre esta capital el dirigible "Graff Zeppelin" en su primer viaje de este año a América.

Antes de llegar, el comandante del dirigible envió un radiograma al campo de aviación del Prat, donde se hallaba todo dispuesto, avisando que el viento tenía tendencia a atravesarle y no se decidía a aterrizar.

Al pasar sobre el campo, el zeppelin descendió hasta unos 160 metros, abandonando una saca de correspondencia. Después se elevó, continuando viaje con dirección al Sur.

CRIMENES DE UN GUARDIA EMBRIAGADO

Albacete. — Dicen de Hellín que un número de la guardia civil embriagado disparó repetidas veces su pistola, matando a dos personas e hiriendo a varias. El vecindario intentó lincharle.

DESCUBRIMIENTO DE UN DEPOSITO DE EXPLOSIVOS

Barcelona. — Los agentes de Policía de la brigada de investigación social de esta plantilla, que se encuentra en Tarragona practicando diligencias con motivo de los descubrimientos de artefactos explosivos, procedieron a la detención de Juan Bautista Sefans, en cuyo domicilio se encontraron escondidos 115 kilos de dinamita, unos 800 metros de mecha y cerca de 2.500 detonadores.

Cuando se hallaba en el mismo domicilio fué detenido Santiago Pedrol, ferroviario, de filiación anarquista, y uno de los más exaltados de aquella provincia.

Se cree que los explosivos procedeten de los que utilizaban en Falset y Reus para la fabricación de artefactos que de algún tiempo acá venían haciendo explosión en distintos sitios de la comarca.

Ambos han sido puestos a disposición del juez especial. Pastor, quien se trasladará hoy a Tarragona para tomarles declaración y realizar otras diligencias.

La Policía de Tarragona continúa las gestiones para descubrir las ramificaciones que existen acerca del asunto en diferentes pueblos de la comarca.

EL GRAN MITIN DE S. DE T. V.

El acto constituye un triunfo por la concurrencia, y por los discursos de los propagandistas

Extranjero

HERRIOT, RESERVADO

París.—Cuando el señor Herriot salió del palacio del Eliseo, después de haber conversado durante una hora con el presidente de la República, le interrogaron los periodistas y manifestó que había sido encargado por el Gobierno de la misión informativa, que a eso había ido a Washington y que volver, después de comunicar sus informes, creía que su actitud era la de mantenerse en silencio.

Quiere dejar al Gobierno en plena libertad para tomar las decisiones que estime pertinentes, y que por ello no verá a otras personas para evitar comentarios, y regresará a Lyon.

EL MODUS VIVENDI SOBRE LAS DEUDAS

París.—Según informes de Londres, Mac Donald, al regresar de Washington, trajo un anteproyecto de acuerdo sobre la cuestión de deudas presentado por Roosevelt en su nombre personal.

Según rumores autorizados, este "modus vivendi" descansa sobre las siguientes bases: moratoria cubriendo en una sola anualidad, abonable de tres maneras: una tercera parte en oro, una tercera parte en papel inmediatamente movilizable y la otra tercera en papel no inmediatamente exigible, pero movilizable por intermedio de la banca de pagos internacionales de Basilea.

LAS IMPORTACIONES EN FRANCIA

París.—El "Journal Officiel" publica un aviso a los importadores de maderas españolas anunciando que el cupo de la madera redonda partida 128 del Arancel, con entrada por la aduana de Fox, durante el segundo semestre del corriente año, se eleva de 168 a 410 toneladas, doscientas de las cuales se descontarán de los cupos del tercer y cuarto trimestre.

No se entregarán permisos individuales de importación y, una vez agotado el cupo, se fijará el correspondiente aviso de la mencionada Aduana.

El Comité nacional agrícola de protección nacional y de Tratados de Comercio, lamenta que el señor Herriot haya aceptado en Washington el principio de tregua aduanera, cuya aplicación sería inminente, cuando el déficit aduanero de la balanza comercial alcanza la cifra de mil millones de francos por mes.

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fertilizan y aumentan de leche en calidad y cantidad

CONVERSACIONES ARGENTINO-AMERICANAS

Washington.—El presidente Roosevelt y el señor Le Bretón, delegado de la Argentina, han celebrado una entrevista de la que facilitaron una nota.

Se refiere a la cordialidad que caracterizó la entrevista.

Añade que estuvieron de acuerdo en que el desarme económico, gradual, mundial y la restauración de las condiciones monetarias estables con una necesidad imperiosa.

MANIFESTACIONES DE PAUL REYNAD

Marsella.—El señor Reynad dió ayer una conferencia acerca de la crisis mundial.

Lo principal para resolver el problema es restablecer la confianza. Con la inseguridad en Europa no puede resolverse nada.

Dice que la situación actual debe enseñar al mundo anglo-sajón, la necesidad de adherirse a la tesis sostenida por Francia desde la terminación de la guerra ante la Sociedad de Naciones.

LOS TECNICOS FRANCESES DAN CUENTA DE SU MISION

París.—El señor Rist, que acompañó a Herriot en calidad de técnico financiero, conversó con el ministro de Hacienda señor Bonnet, informándole extensamente de lo tratado en las conferencias de Washington.

HERRIOT EN EL MINISTERIO DE COMERCIO

París.—El señor Herriot estuvo ayer en el ministerio de Comercio y fué recibido por el ministro señor Serre.

Después de la entrevista se publicó una nota en la que dice que el señor Herriot expuso los resultados de sus conversaciones en Washington sobre la Conferencia económica mundial y la tregua aduanera.

Probablemente, el Gobierno francés dará su adhesión en principio al proyecto de la tregua aduanera hasta la Conferencia mundial; pero estima que tal medida sólo puede aplicarse en el caso de que la acepten todas las potencias.

EL SEÑOR HERRIOT SALIÓ AYER PARA LYON

JAPON ACEPTA LA TREGUA ADUANERA

Tokio.—El Gobierno japonés ha decidido adherirse al proyecto de tregua aduanera al cual ha hecho solamente algunas reservas.

Comentario preliminar

Por fin se celebró el domingo el anunciado mitin de propaganda social organizado por Solidaridad de Trabajadores Vascos.

El acto tuvo lugar en el amplio frontón del Euskal Jal, que por cierto se vio concurridísimo, mucho más de lo que se esperaba.

Tratándose de la primera presentación por decirlo así de Solidaridad de T. V. ante el público pamplonés, se creía que la asistencia de oyentes sería relativamente escasa. Máxime si se tiene en cuenta que entre las demás organizaciones obreras se había procurado hacer el vacío al mitin, con el fin sin duda de que éste resultara un fracaso.

Claro es que aun cuando no hubieran asistido más que doscientos o tres cientos obreros, y aun menos, Solidaridad de T. V. no se hubiese considerado fracasada ni mucho menos, puesto que las demás organizaciones lo mismo aquí que fuera de aquí, han tenido que iniciar su propaganda con actos modestísimos, en los que los asistentes no pasaban de unas cuantas personas entre curiosos e interesados. No tuvo otros orígenes Solidaridad en Bilbao y San Sebastián. Aun los ríos más caudalosos no son en su nacimiento más que unos hilillos de agua.

Pero, volvemos a repetir, el acto si se tiene en cuenta el número de oyentes, puede y debe calificarse de brillantísimo. Como que si se hubiese celebrado en el Salón de las Escuelas de San Francisco, o en alguno de los teatros, como parecía lo más procedente, el conflicto hubiera sido grande para los organizadores, puesto que no hubiese cabido en ninguno de ellos la multitud que se reunió en el frontón.

Por lo que hace al mitin en sí, o sea a los discursos de los oradores, el juicio favorable formulado por muchos de los concurrentes, poco inclinados y aun hostiles hasta anteayer a Solidaridad, y las grandes ovaciones con que fueron subrayados constituyen la mejor prueba de su valor social, y del gran efecto que produjeron.

Desde luego, todos advirtieron una cosa que les llamó poderosamente la atención, y que les causó excelente efecto especialmente a los obreros.

Y fué el tono, la forma serena, y la elevación de miras con que se expresaron los propagandistas.

Nada de parrafadas incendiarias detonantes y rencorosas. El lenguaje ese que se ha hecho característico en los mítines obreros no tuvo lugar ni fue empleado para nada en ninguno de los discursos; ni aun esas frases efedistas en que el propagandista busca el aplauso fácil de la muchedumbre.

El obrero se va percatando de que el problema social es algo mucho más complejo y difícil de lo que se lo pintan los "mitineadores", y de que no se puede solucionar a gritos y voces descompuestas. Se va dando cuenta también, de que los que le dirigen la palabra comúnmente, lo toman por un ser tan cándido, tan ignorante y sugestionable, que no se dignan emplear con él más que unos cuantos tópicos gastados y desacreditados, cuatro frases gruesas, muchas veces groseras y del peor lenguaje, y lo que desea es que se le hable en serio, se le tome como a un ser inteligente y racional, y se le presente el problema social tal cual es y se le propongan soluciones razonables prácticas y eficaces. Está cansado, en una palabra, de todos esos individuos que le hablan del "proximo reparto", cuando lo único que él ve en la realidad es que cada día están más caras las subsistencias, y tiene menos trabajo.

Por eso los propagandistas de Solidaridad, tan distintos de los socialistas y comunistas, tan enterados de los problemas, tan reflexivos, y al propio tiempo tan firmes como el que más en lo que el obrero debe reivindicar y en lo que al obrero se le debe dar por su trabajo, además de causarle profunda impresión, le satisficieron extraordinariamente.

Fué, pues, el primer acto de propaganda oral organizado por Solidaridad de Trabajadores Vascos, un verdadero éxito en todos los sentidos, por el que la felicitamos cordialmente, no sólo por lo que en sí supone sino por la gran trascendencia que encierra, y por el brillante porvenir que permite hacerla esperar.

Y tan cierto es esto, que el mismo domingo se apresuraron varios obreros a dar sus nombres a Solidaridad, y ayer continuaron las peticiones de ingresos.

Esta es la demostración más palpable de que el mitin dió resultados; pero donde más se advirtió su influencia fué en los corrillos, en las "peñas", en los cafés, bares y tabernas, en los que fué el tema de todas las conversaciones.



Los señores Ariztimuño, Jáuregui y Esparza con los miembros de la Junta Directiva de la Agrupación de Solidaridad de Trabajadores Vascos, oradores los primeros, y organizadores los segundos del brillante mitin que se celebró el domingo en el Euskal Jal

El señor Jáuregui

Al levantarse a hablar el joven abogado Julio de Jáuregui, se le aplaudió con entusiasmo. Empieza manifestando que va a ser corto en su disertación. Saluda a los solidaristas de Iruña en nombre de la Federación de Agrupaciones de Vizcaya, a quien en el momento representa.

Relata seguidamente cómo nació Solidaridad y cuáles fueron las razones que indujeron a ello. A fines del pasado siglo y principios del presente—dice—, cuando en Vizcaya estaba en pleno desarrollo su pujante industria, los capitalistas vizcaínos que aspiraban a aumentar con la máxima rapidez el oro en sus cajas, se dedicaron para ello a introducir en las zonas mineras a numerosos grupos obreros extraños a nuestro pueblo, los que, con menores necesidades que cubrir, se aprestaban a trabajar 10, 12 y 14 horas por dos y tres pesetas de jornal. Como es natural, esto iba directamente contra el elemento trabajador vasco que, por dignidad, no podía aceptar tales condiciones de trabajo. Y, en un momento de rebeldía ante tan clara injusticia social, un grupo, muy pequeño, de trabajadores vascos, Robles, Beascochea, Basterra, Lasa y otros decidieron constituir una Agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos como único medio de llegar a defender y amparar a la clase obrera de nuestro país, que se veía vejada en su propia casa. Poco a poco, salvando todos los ataques tanto de la izquierda como de la derecha, y también los de la dictadura de Primo de Rivera, casi anuló a las organizaciones solidaristas, mientras amparaba y favorecía constantemente a las socialistas, llega hoy pujante de energías y numerosa hasta recoger en su seno a 40.000 trabajadores vascos, y a imponerse totalmente a las demás organizaciones, como lo ha hecho recientemente la semana pasada en Bilbao.

El mitin

Serían cerca de las once y media cuando se dió principio al mitin.

El señor Aguerre

Este activo y entusiasta presidente de la Agrupación de Iruña, Modelo de obreros, que a fuerza como buen vasco de trabajo y estudio ha sabido elevar su condición cultural y económica, saludó en nombre de Solidaridad a la concurrencia, y presentó a los oradores, haciendo una breve síntesis del objeto del acto y de las orientaciones de Solidaridad.

Terminada su breve y elocuente intervención, que fué subrayada con grandes aplausos, se adelantó en la tribuna el

El señor Esparza

que fué recibido con una gran ovación. Comenzó diciendo el orador que se iba a limitar a examinar dana más que un aspecto aunque interesantísimo y esencial del programa de Solidaridad.

Este aspecto era la relación íntima que existe entre las bases de la Organización de S. de T. V. y el problema social. Hizo un análisis de este, y dijo, y demostró que en cada país, en cada pueblo, se presenta diverso y con características especiales, por lo que en cada país es necesario que exista también una organización obrera distinta, peculiar y propia, para resolverlo.

De donde se deducía que en el País Vasco era precisa una organización distinta y diversa de las demás, que es precisamente lo que viene a ser S. de T. V.

Añadió que como solo los vascos podemos conocer y tener interés en resolver nuestro problema social, era también indispensable que esta Organización estuviera compuesta por obreros hijos del país, o por los que aun no siéndolo, se compenetrasen con sus sentimientos e ideas.

Afirmó que además se necesitaba libertad, facultad, poder, para resolver el problema, por lo que era necesario que S. de T. V. defendiese la autonomía y los Fueros del País.

El señor Esparza terminó excitando a todos los obreros a ingresar en S. de T. V. en párrafos llenos de sinceridad y energía.

El discurso del señor Esparza, sencillo, claro, lógico fué oído con religioso silencio y recibió al final con un imponente ovación.

El señor Jáuregui

Al levantarse a hablar el joven abogado Julio de Jáuregui, se le aplaudió con entusiasmo. Empieza manifestando que va a ser corto en su disertación. Saluda a los solidaristas de Iruña en nombre de la Federación de Agrupaciones de Vizcaya, a quien en el momento representa.

Relata seguidamente cómo nació Solidaridad y cuáles fueron las razones que indujeron a ello. A fines del pasado siglo y principios del presente—dice—, cuando en Vizcaya estaba en pleno desarrollo su pujante industria, los capitalistas vizcaínos que aspiraban a aumentar con la máxima rapidez el oro en sus cajas, se dedicaron para ello a introducir en las zonas mineras a numerosos grupos obreros extraños a nuestro pueblo, los que, con menores necesidades que cubrir, se aprestaban a trabajar 10, 12 y 14 horas por dos y tres pesetas de jornal. Como es natural, esto iba directamente contra el elemento trabajador vasco que, por dignidad, no podía aceptar tales condiciones de trabajo. Y, en un momento de rebeldía ante tan clara injusticia social, un grupo, muy pequeño, de trabajadores vascos, Robles, Beascochea, Basterra, Lasa y otros decidieron constituir una Agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos como único medio de llegar a defender y amparar a la clase obrera de nuestro país, que se veía vejada en su propia casa. Poco a poco, salvando todos los ataques tanto de la izquierda como de la derecha, y también los de la dictadura de Primo de Rivera, casi anuló a las organizaciones solidaristas, mientras amparaba y favorecía constantemente a las socialistas, llega hoy pujante de energías y numerosa hasta recoger en su seno a 40.000 trabajadores vascos, y a imponerse totalmente a las demás organizaciones, como lo ha hecho recientemente la semana pasada en Bilbao.

El señor Aguerre

Este activo y entusiasta presidente de la Agrupación de Iruña, Modelo de obreros, que a fuerza como buen vasco de trabajo y estudio ha sabido elevar su condición cultural y económica, saludó en nombre de Solidaridad a la concurrencia, y presentó a los oradores, haciendo una breve síntesis del objeto del acto y de las orientaciones de Solidaridad.

Terminada su breve y elocuente intervención, que fué subrayada con grandes aplausos, se adelantó en la tribuna el

El señor Esparza

que fué recibido con una gran ovación. Comenzó diciendo el orador que se iba a limitar a examinar dana más que un aspecto aunque interesantísimo y esencial del programa de Solidaridad.

Este aspecto era la relación íntima que existe entre las bases de la Organización de S. de T. V. y el problema social. Hizo un análisis de este, y dijo, y demostró que en cada país, en cada pueblo, se presenta diverso y con características especiales, por lo que en cada país es necesario que exista también una organización obrera distinta, peculiar y propia, para resolverlo.

De donde se deducía que en el País Vasco era precisa una organización distinta y diversa de las demás, que es precisamente lo que viene a ser S. de T. V.

Añadió que como solo los vascos podemos conocer y tener interés en resolver nuestro problema social, era también indispensable que esta Organización estuviera compuesta por obreros hijos del país, o por los que aun no siéndolo, se compenetrasen con sus sentimientos e ideas.

Afirmó que además se necesitaba libertad, facultad, poder, para resolver el problema, por lo que era necesario que S. de T. V. defendiese la autonomía y los Fueros del País.

El señor Esparza terminó excitando a todos los obreros a ingresar en S. de T. V. en párrafos llenos de sinceridad y energía.

El discurso del señor Esparza, sencillo, claro, lógico fué oído con religioso silencio y recibió al final con un imponente ovación.

Don José de Ariztimuño

Al aparecer en la tribuna el señor Ariztimuño es recibido con una cariñosa ovación. De todos es conocida la impropia labor que pesa sobre este eximio sacerdote, destacado periodista donostiarra, que asiduamente viene publicando interesantísimos artículos con el pseudónimo de "Aitzol", y sobre todo vimos el domingo en este cultísimo sacerdote al infatigable propagandista, que desde el periódico y la tribuna lucha sin tregua por la dignificación del obrero y la redención segura de su economía, sobre los postulados de principios cristianos y vascos.

Comienza por saludar cariñosamente a los trabajadores, como un hermano que siente las mismas inquietudes y anhela la consecución de los mismos fines y saluda a todos porque en Navarra todos son obreros, ya que en esta tierra no se armitían vagos, según se tabicieron las Cortes de Navarra hace ya siglos, al elaborar una ley de vagos como la que ahora, después de tanto tiempo, va a dar a luz la República española.

Dice que si los trabajadores navarros se han visto defraudados en sus legítimas aspiraciones, ahora se abre un ancho campo de acción en el que laborar con optimismo esperanzador para que el obrero vasco pueda redimirse a la luz de principios sanos y eficaces que hacen presumir la seguridad de un éxito decisivo, pues el obrero viene luchando desde hace muchísimo tiempo y si la Iglesia, con las doctrinas de Cristo, comenzó por abolir y condenar la esclavitud y dignificó el trabajo cuando se le tenía por deshonroso, todavía no se ha llegado, en el transcurso de diez y nueve siglos a la meta deseada. Exhorta a los trabajadores a ingresar en Solidaridad de Trabajadores Vascos y asegura que dentro de breve plazo, ha de ocurrir lo que en Vizcaya y Guipúzcoa, donde la masa solidaria es la más considerable y aquí ha de alcanzar proporciones insospechadas y Navarra ha de ir a la cabeza en la lucha por la implantación de la justicia social, sin opresores y sin oprimidos.

Hace a continuación referencia a los gremios medievales que, impregnados del espíritu del cristianismo desarrollaron organizaciones tan admirables con sus veedores o inspectores que fiscalizaban la marcha de las labores y que venían a ser como los delegados del trabajo que ahora quiere enviar la República española.

Expone la posición digna que con aquellas organizaciones disfrutaba el trabajador y que duró hasta que el liberalismo económico, con sus abusos y errores dió al traste con ellos, destruyendo toda organización obrera y legislación social.

Recuerda, con verdadera oportunidad, la legislación de las Cortes de Navarra, progresiva y admirable, páginas brillantes de nuestra soberanía, cuando Europa entera yacía en la más completa obscuridad y en las cuestiones sociales el trabajador estaba unido en odiosa servidumbre.

Cita varias leyes dadas por nuestras Cortes en 1794, en las que se reconoce expresamente la nobleza de la profesión de diversos oficios, y termina demostrando con gran elocuencia, con argumentos perfectamente susorrios que lo que ahora se pre-



Un grupo encantador de los niños del Colegio de los PP. Escolapios de esta ciudad que el domingo tuvieron el felicísimo día de su primera comunión



Aspecto parcial de la concurrencia que asistió al mitin de Solidaridad de T. V. en el Euskal Jal

### LOS AIZKOLARIS

Se celebró en el frontón Urumea la anunciada apuesta de hachas, entre el guipuzcoano Aguiñeta y el navarro Ignacio de Urroz.

Había despertado gran expectación esta lucha, por cuanto la última victoria del navarro había sido acogida con gran entusiasmo por sus partidarios y éstos habían provocado el nuevo encuentro considerando que al navarro no le era necesaria la ventaja de tres minutos que antes le otorgara el guipuzcoano.

Se habían cruzado numerosas apuestas mutuas. El dinero se daba en proporción de 40 a 24 por el de Urroz, al comenzar la prueba de ayer. Luego, a medida que la lucha avanzaba y se advertía la superioridad de Aguiñeta, los apostantes cambiaron de color. El momento se daba en favor del guipuzcoano. Y éste venció netamente. El de Urroz se agotó y no pudo cortar el último tronco, necesitando que le asistieran en su cuarto al abandonar la cancha en estado muy lamentable.

Los tiempos que los dos "aizkolaris" emplearon en esta apuesta, fueron los siguientes:

AGUIÑETA	
Un tronco	2 m. 3 s.
Dos troncos	7 m. 45 s.
Tres ídem	7 m. 45 s.
Cuatro ídem	11 m. 00 s.
Cinco ídem	14 m. 10 s.
Seis ídem	17 m. 25 s.
Siete ídem	21 m. 00 s.
Ocho ídem	24 m. 55 s.
Diez ídem	32 m. 45 s.
Once ídem	37 m. 16 s.
Doce ídem	41 m. 45 s.

UROZ	
Un tronco	2 m. 30 ms.
Dos ídem	5 m. 30 s.
Tres ídem	8 m. 44 s.
Cuatro ídem	11 m. 51 s.
Cinco ídem	15 m. 19 s.
Seis ídem	19 m. 17 s.
Siete ídem	22 m. 56 s.
Ocho ídem	26 m. 42 s.
Nueve ídem	30 m. 15 s.
Diez ídem	35 m. 12 s.
Once ídem	39 m. 12 s.

Entre las apuestas mutuas que se hicieron, figuraban algunas a que Aguiñeta cortaba los doce troncos en 33 minutos. Y ahí se equivocaron sus partidarios, perdiendo por consiguiente una buena porción de duros. En compensación ganaron los correspondientes al resultado final que les fué favorable.

Actuó de árbitro Paulino Uzcudun, al que el público aplaudió cariñosamente al presentarse en la cancha.

El frontón se vio animado de gente, destacando el elemento "cashero", cosa lógica tratándose de un deporte de su predilección. Navarra dió un buen contingente de público.

### ESPECTACULOS

**Frontón Euskal-Jai**  
A las tres y media de la tarde  
**Ezponda y Arribabala**  
contra  
**Arce y Aguirre**

**Teatro Gayarre**  
TELEFONO 2228  
Hoy Martes 9 de mayo  
NO HAY FUNCION

Mañana miércoles  
La emocionante producción R. K. O.  
**MANCHURIA**  
Por Richard Dix y Zasu Pitts.  
Próximamente  
SERLOCK HOLMES

**Coliseo Olimpia**  
(SAGE) TELEFONO 2264  
Hoy martes.  
Edmund Lowe, Evelyn Brent, Constance Cummings en la producción "Columbia".

**EL ABOGADO DEFENSOR**  
Un film de gran interés humano, con un desarrollo muy lógico y repleto de escenas emotivas y dramáticas.  
Pronto, "SOY UN FUGITIVO" mejor que "El Presidio".

**F. Jadraque**  
ODONTÓLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1461

**EL CUCO**  
LA MAS HIGIENICA

COMPRE SUS CALZADOS  
**Eureka**  
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 33  
Los mejores y más económicos.

# Información del País Vasco

## Grandes precauciones en San Sebastián y Vitoria ante el anuncio de la huelga general.

### Son procesados los siete miembros que integran la Junta del Bizkaí Buru Batzar. Dos hermanos nacionalistas gravemente heridos en una traidora emboscada.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 8, 22'00

**PARA QUE DESAPAREZCAN LOS TITULOS NOBILIARIOS**

En la próxima sesión que celebrará el Ayuntamiento el próximo miércoles, se presentó un informe en el que se propugna por la desaparición de los títulos nobiliarios.

**UNA PROTESTA**

La Unión Regionalista de esta ciudad, ha presentado al Gobernador civil un escrito protestando de la arbitrariedad que se va a cometer al suspender la conferencia que iba a pronunciarse el señor Góicoechea.

**ANCIANA AHOGADA**

Comunican de Oyarzun que en una presa situada en el término municipal de dicha localidad ha sido encontrado el cadáver de

#### EN ESTELLA

### La controversia social

Se celebró la anunciada controversia social el pasado domingo en el frontón del Circolo Católico de Obreros, provocada por un reto lanzado desde "El Pensamiento" por don Pedro Casado al insigne sacerdote don José de Ariztimuño.

Acudió al frontón un público numerosísimo, pues la controversia había despertado gran expectación, no sólo en Estella, sino también en Iruña, Tafalla, etc.

El señor Alcalde subió a la tribuna y pidió a los estelenses serenidad y respeto para todos, añadiendo que él estaba allí para evitar cualquier desorden, como Alcalde de la Ciudad y Delegado del Gobernador.

El señor Torrero incluyó el acto en nombre del señor Casado y del Sindicato Profesional. Dijo que no quería luchar con obreros y que lo único que pretendía es, que el señor Ariztimuño explicase los conceptos vertidos en un mitin de S. O. V. que tuvo lugar recientemente en Estella y que probase sus afirmaciones.

El señor Ariztimuño explicó la referencia que de su discurso dió la Prensa, y demostró que no existía contradicción entre aquella y sus palabras.

Conozco, vino a añadir, la actuación de algunos Sindicatos actualmente. Profesionales. En Tolosa, e donde yo soy, surgió anteño un Sindicato Mixto, o amarilllo, que poco después se transformó en Sindicato Católico a secas, pero puro, es decir, sin intervención patronal, y más tarde en Católico, Libre, y después durante la Dictadura en Solamente Libre, y por fin ahora en "Profesional".

Añadió que había algunos otros Sindicatos que habían seguido la misma trayectoria.

Reconoció —pues no lo había negado antes— que los actuales Sindicatos Profesionales, son (por táctica o por conveniencia) los sucesores de los Sindicatos Libres que a su vez fueron los sucesores de los Sindicatos Católicos-Libres.

Estos Sindicatos Profesionales, son iniciativa del P. Gafo que los creó en Madrid, y que pretenden propagarse por el País Vasco.

En Madrid, añadió, en el Reglamento de los Sindicatos Profesionales, no se consignaba que el respeto para las ideas religiosas de los afiliados.

En los de los Sindicatos Profesionales de aquí se dice que estos realizarán su acción social, de conformidad con los principios de la moral cristiana.

El señor Torrero, reconoció que ello era así, pero que los Sindicatos Profesionales del País Vasco funcionan con autonomía con respecto a los de Madrid y otras partes.

El señor Ariztimuño, manifestó que la confesionalidad de los Sindicatos Libres, era de tercer grado, la de los Profesionales de Madrid igual, y las de los del País Vasco de segundo grado, y que por tanto la referencia de LA VOZ con respecto a éstos era en tal sentido cierta.

El señor Torrero se dió por satisfecho con las palabras del señor Ariztimuño..., y no hubo más.

La concurrencia, por cierto muy numerosa, salió algo defraudada del acto porque creía que iba a haber no sabemos qué.

#### ALAVA

Vitoria 8, 23'00

**ANTE LA HUELGA DE MAÑANA**

El Gobernador civil ha manifestado que durante toda la noche se están adoptando las debidas precauciones ante la huelga anunciada para mañana.

Fuerzas de la Guardia civil patrullan por las calles de la ciudad.

Las fuerzas de Asalto después de acordar el edificio del Sindicato Unico, situado en la calle Pontorriera, con el objeto de que nadie pudiera evadirse, han penetrado en el edificio y han detenido a los directivos de la C. N. T.

Números de Asalto y Seguridad practican servicio de guardia en la central de Telefonos con el fin de evitar que se produzcan incidentes.

**PROXIMA REUNION DE LA GESTORA**

El próximo miércoles celebrará reunión la Comisión Gestora para tratar de asuntos que tiene pendientes con el Ministerio de Hacienda.

**VARIAS VISITAS**

El señor García Larrache ha recibido hoy la visita de una comisión de Berantevilla que han marchado para tratar con él de asuntos de interés para el citado pueblo.

Ha recibido también la visita del Presidente de la Cooperativa de ventas y consumos y otras de menos importancia.

**SE DESEA QUE ASISTA EL MINISTRO DE INSTRUCCION**

La Comisión Gestora, ante la próxima inauguración de un grupo escolar en Gazteiz, realiza gestiones cerca del ministro de Instrucción, señor De los Ríos, para que asista a dicho acto.

Un miembro de la Gestora visitará diversos pueblos con el fin de instalar escuelas en las localidades que más falta haga por el momento.

**NACIONALISTAS MULTADOS**

Han sido denunciados y multados con cien pesetas cuatro nacionalistas por gritar "¡Viva la República Vasca!".

Estos, como se ha dicho, han sido multados con cien pesetas, y en cambio, se ha dado del caso de que a un individuo llamado Cecilio Riego, que ha proferido gritos de "¡Viva Rusia!", se le ha sancionado con 25 pesetas.

Los comentarios que se hacen con este motivo en Gazteiz son sumamente sugestivos.

**VIETA DE PERIODISTAS EXTRANJEROS**

Esta noche ha llegado a nuestra ciudad un grupo de periodistas integrado por representantes de periódicos parisinos, yugoslavos, rumanos y griegos.

Habían sido invitados por el P. N. T. y mañana saldrán para Burgos.

Correspondiendo a la misma invitación que los anteriores llegarán mañana más periodistas franceses, ingleses, polacos, suizos y daneses, y seguirán el mismo itinerario.

**UNA REUNION**

Esta tarde se ha reunido en el despacho de la Alcaldía la Junta de Abastos y ha despachado asuntos de su incumbencia.

**UNA VISITA**

Recibió en su despacho el Alcalde la visita de los alumnos de sexto curso de Bachillerato del Instituto de Bilbao, a quienes acompañaba el catedrático de Agricultura del mismo Centro bilbaíno, señor Gómez Fantobas, que realizan una excursión turística, los que aprovecharon la visita para solicitar del señor Sasian la autorización necesaria para visitar el Museo de San Telmo.

**EL NUEVO EDIFICIO PARA LA INSTALACION DE SERVICIOS MUNICIPALES**

El señor Sasian visitó las obras que se vienen ejecutando en el nuevo edificio municipal, sito frente al paredón de la calle de San Bartolomé, donde se instalarán los servicios de bomberos, Guardia municipal, Cuartel de Socorro, etc.

Este edificio — según manifestaciones del alcalde — está muy adelantado, reúne excelentes condiciones para los servicios a que

#### BIZCAYA

Bilbao 8 (23.15)

**EL MOTIVO DE LA DENUNCIA Y RECOGIDA DE "Euzkadi"**

Se ha sabido que la denuncia y recogida de que fué objeto y víctima el pasado día 4 el diario "Euzkadi" fué motivada por la nota que en el mismo publicó el Bizkaí Buru Batzar.

Con este motivo han sido procesados los siete miembros que componen la Junta del citado organismo.

Todos ellos han manifestado que están dispuestos, en todo momento, a sostener lo que en la nota se decía, así como a responder de todos sus actos ante los Tribunales españoles.

Parece ser que el juez además de en la citada nota, encuentra también, según dice, en otro trabajo, materia punible.

#### BENDICION DE LA BANDERA DE LOS MENDIGOZALES DE MATICO

Ayer tuvo lugar en Matico el acto de la bendición de la bandera del grupo mendigozal de Matico.

Al mismo acudió un gran número de patriotas.

Hicieron uso de la palabra los abertzales Arbeloa y Epalza y la ferviente e incansable emakume Polixene de Arabudua, que fueron ovacionados constantemente durante el transcurso de sus magníficos y ardientes oraciones patrióticas.

A continuación se celebró un banquete en Artxanda y a la salida del mismo un grupo de radicales socialistas insultó a los patriotas y hasta agredió a uno de ellos. Consecuencia de ello fué la detención de varios nacionalistas.

### "La Voz" en el Baztán

**DESDE ELIZONDO**

Hace una temporada que se nota un formidable movimiento nacionalista. Los patriotas baztaneses con sus energías campañas, van consiguiendo poco a poco, que desaparezcan dudas y confusionismos creados en torno al ideal Nacionalista.

El programa nacionalista, lleno de verdaderas realidades sobre el porvenir del pueblo vasco, y fundándose en el amor a la libertad de Euzkadi y en el derecho a regir sus destinos con absoluta soberanía, deshace — con la dulzura necesaria para atraer a los equivocados, pero con la energía característica en el poseedor de la verdad — los errores que valiéndose de situaciones políticas propicias para fomentar el egoísmo, oscurecen en las inteligencias de los baztaneses la clara visión del problema vasco.

Todo eso desaparecerá, dejando el mismo rastro que un montón de arena barrido por el mar.

Ya tenemos nuestro Batzoki, ya tenemos el "txoko" que ha de ser testigo de nuestras alegrías y de nuestras tristezas, que ha de engalanarse para celebrar nuestros triunfos, y que invadido de luminosa alegría se asociará a nuestros triunfos.

Ya sabéis, valientes emakumes, que tenemos un hermoso salón con cinco balcones y una pequeña biblioteca con gusto en el decorado, es nuestro Euzko-Etxea.

El sábado, día 13, tendrá lugar la inauguración íntima y familiar.

Asistirán varias personalidades de Euzkadi a una cena que darán en su salón los nacionalistas baztaneses.

La Junta directiva de Euzko-Etxea prepara un ciclo de conferencias, lecciones de cizkera, de cantos y de mutil dantza.

En días sucesivos iremos dando a conocer los actos que se celebrarán. Falta, naturalmente, que la Directiva puntualice algunos detalles.

trinchamente unidos por un denominador común la obligación de ayudarnos con todo nuestro entusiasmo, siempre que sea pro-Euzkadi. Nuestra fraternidad será una prueba más — de las muchas que ha dado el pueblo vasco — de cómo sabemos esorgirleceros al ver que nuestras nesgatas en un plano de absoluta igualdad, luchan por destruir el antivasquismo.

En Euzko-Etxea conviviremos todos estrechamente unidos por un denominado común, que es Euzkadiko Azkatasuna.

GAMBO.

Elizondo 8 — 5 — 33.

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E INMUTADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista...	8'50 por 100
Imposiciones anuales...	4'25 " "
Imposiciones semestrales...	3'75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2'50 " "

Seguros sociales — PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITAL HERENCIA. — DOTER INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS de Carlos III. Nuevo Euzancho  
en su nuevo edificio de la AVENIDADA DE LAS CENTRALES

SUCURSALES: Alasua, Aotz, Arriba, Añallo, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sanguesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA)

**A América Central**  
El 5 de MAYO se inaugura desde el puerto de BILBAO el SERVICIO DE PASAJE a la AMERICA CENTRAL con la recién construida motonave de dos hélices

**"CARIBIA"**  
que llevará Primera, Segunda y Clase de Turistas con destino a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Fuerio Barrios.

Estos elegantes y veloces buques han sido construidos expresamente para la travesía a países tropicales con espaciosos salones de altos techos, perfecta ventilación y adecuado ornato en todas sus lujosas y confortables dependencias; disponen de amplios locales, piscinas de natación, amplias cubiertas de paseo y de deportes, cinematógrafos etc., que unido al buen servicio y suculenta cocina, proporcionan de esta Compañía, hacen de la travesía un verdadero placer.

Pidan los prospectos descriptivos de las motonaves, así como toda clase de detalles e informes a las Agencias en:

MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43. Tel. 11.267.  
SANTANDER: Hoppe y Cia., Paseo Pereda, 29. BILBAO: Hoppe y Cia., Alameda de Mazarredo, 17. GIJON: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. LA CORUÑA: Em. Que Fraga, Compostela, 8. VIGO: L. Izente y V. Jesta, Lida., García Olloqui, 19.

San Sebastián: HAMBURG-AMERIKA LINIE  
Calle Ego. Gascue, 5

**He aquí**

la receta que le curará su padecimiento del ESTÓMAGO o INTENTINOS aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

**ELIXIR ESTOMACAL**  
**SAIZ DE CARLOS**



EL MAS EXQUISITO
EL MAS INOFENSIVO
EL MAS ECONOMICO
EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal...

Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva...

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. D no hallaría, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA



GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circos gallinísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1,30

Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OÍDOS
De los Institutos Español e Hispano-Americano.

Ex-sayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2335



Representante: FÉLIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartin, 27
Apartado 694, Madrid

MADERAS

"La S. A. "EL IRATI" dispone para la venta de haya, roble, pino de Roncal y pino abeto en buenas condiciones, y de excelentes calidades.

Consulte precios según dimensiones. Teléfono 1.593"

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativas, antibiliosas, antieptivas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Macr. 12 (antes Lealtad)-Madrid

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1096 y verbalmente en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.



C. Trasatlántica

Vapores correo españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK

25 Abril vapor "Cristóbal Colón".

25 Mayo, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas".

16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA

(suspendida esta línea)

PUERTO RICO, VENEZUELA

COLOMBIA

20 Abril, vapor "Juan S. Elcano".

20 Mayo, "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate 34Tel. 2278 PAMPLONA

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almacén de la Sierra (Zaragoza).

Venta en Farmacias. Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Caja Navarra de Seguros

MUTUALIDAD CREADA Y SUBVENCIONADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION REASEGURADA EN EL SERVICIO DE SEGUROS AGRARIOS NACIONAL

Table with 3 columns: Description, Pesetas, Pesetas. Rows include Capital asegurado, Prémios cobrados, Pagados por siniestros, etc.

Se admiten seguros de fuera de la provincia. Datos: Secretarías y en las Oficinas de la Diputación.

Calzados Iruña

JARAUTA, 74

Los calzados que venían vendiéndose en la Pañería Iruña, calle Zapatería, 15, se LIQUIDARAN a precios completamente ruinosos en su nuevo local

Jarauta, 74 PAMPLONA

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos maniables que no excedente de un metro de largo...

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres

POR AUSENTARSE la que la desempeñaba se arrienda la Fonda de la Estación de Lumbier. Informes: Viuda de Oyaga.

SE ARRIENDAN dos gabinetes a una o dos señoras o matrimonio sin hijos, con derecho a cocina. Para informes, en esta Administración.

ARRENDARIA o compraría pequeña finca recreo cerca de la Ciudad. Informes Administración.

Compras

DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.

90 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0,7 X 0,10 como mínimo de grueso. 83 metros lineales de solivo de 0,15 X 0,15 o de 0,20 X 0,20. 52 piezas de 6,40 de largo y 0,10 X 0,20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3,30 de largo. Ofertas por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja o tarada, 4 fregaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesera grande, usada, para hornigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para huerta de unos 2,50 de ancho y 1,50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informará la Administración.

Empleos

NOBRIZA: Ofrecese para criar en su casa, 28 años, leche fresca. Razón Corresponsal VOZ en Acedo.

REPRESENTANTE necesario; persona entendida en cubiertas usadas automóvil para representar a la Casa Reauchutado R. O. L. de San Sebastián, en toda la provincia. Hotel Maisonave, cuarto 41, de 10 a 1.

Venta de ganados

Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informará José Añorbe de FALCES.

SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Aibar. Diríjase a don Teodoro Martínez.

Varios

Encargue los recordatorios de defunciones en San Nicolás, 31, Imprenta. Precios económicos

Ventas

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

SE VENDE trilladora Pardo núm. 3 con locomovil a toda prueba. Informes Florencio Azagra y Compañía, Santacara, Navarra.

MOTO.—Vendo marca B. S. A. 349 H. P. seminueva. Informes, H. Echeverría, Echalar.

VENTA coche Fiat 4 plazas. Económico. Informes Garage Redin Hermanos. (Frente a la Plaza de Toros).

VENDO motocicleta B. S. A. 249 H. P. en mil pesetas. Antonio Martinena, Tafalla.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas a toda prueba. Gran ocasión. San Gregorio, 23, bajo.

LA CASA DE LA POSTAL

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell, Tafalla.

Restaurant TOKI-EDER

Se sirven comidas, meriendas, desayunos, etc. Servicio especial para bodas y banquetes. Espléndidas habitaciones exteriores con cuarto de baño.

Excelente cocina a la navarra. Avenida GALAN, (Villa Amalia) PAMPLONA Teléfono 2650

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P.—Informarán en la Administración.

ARMARIOS cocina, nuevos; 12 pesetas escurridores; 1,50, hermosas fresqueras, 540 aparadores, mesas. Descalzos 40, Carpintería.

¡OFERTA EXCEPCIONAL! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100 Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacentamiento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 38.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiaría por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razón en esta Administración.

Cuartos de Baño completos propaganda, bañera, lavabo, inodoro, estante, espejo, toallero, 280 pesetas. Avenida de San Ignacio 10 bis, Aiguacil.

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaría por moto pequeña. Talleres Urra, Estafeta 73.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno, Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajante. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgón 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

PERRITA pólita de 5 meses, vengo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de buyes semi nuevos.—Juan Jiménez, Arbizu.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla

SE VENDE camioneta CHEVROLET, 6 cilindros, seminueva, con carrocería furgón y otra carrocería corriente. Se dará barata.—Informes, Garage DORTA, Estella

SE VENDE Citroen 5 plazas. Conducción interior a toda prueba, o se cambia por uno abierto. Informe Garage Eucario Redin.

TEJA plana, se vende en Magdalena, Elías Soto. Se cederá económica.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniesen como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

MAQUINARIA de ocasión. Se vende 3 guadañadoras. Barra danesa 1'30 de corte con molinete y tambor, 8 segadoras atadoras Mc Cormick y Deering, 1 cultivador de 7 rejas. Todas ellas seminuevas. En Tafalla, Ramón Calasanz.

FIAT, torpedó 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vengo en el increíble precio de 2500 pesetas. Razón Administración.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjase a esta Administración.

FIAT 10 H. P. buenas gomas cedo en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razón en este periódico.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia X Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

SE VENDE cama camión tres toneladas con tableros seminueva, barata y una jardinera cuatro ruedas en buen uso, propia para lechería.—García Jiménez, 4, Carrocías.

VENDO chalet nuevo ensanche desahollado. Facilidades de pago. Informes, Descalzos 23, primero.

CASA vengo a cinco minutos con hermosa huerta y bajera. Informes, Descalzos, 23, primero.

VENDO piso nuevo Ensanche; baño, terraza, sol todo el día; para precio razón en esta administración.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Tómese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martín, número 6, Barcelona Teléfono 75.370

CARBONES

Huñas, antracitas, coaks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate 34. Tel. 2273 Pamplona

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.

Advertisement for stomach medicine featuring a portrait of a man and the text 'Cuide usted su estómago porque es la base de su salud'.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PENA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACcesibles PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA".

FRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 4 pesetas; seis  
meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses, 170 pesetas;  
seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;  
un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## Movimiento nacionalista

### BRILANTE EXITO EN CARCASTILLO

A la hora anunciada celebróse anteayer domingo el acto de propaganda nacionalista, el cual tuvo lugar en el espacioso salón-cine, ante una numerosísima concurrencia que llenaba completamente la espaciosa sala.

Tras breves palabras del digno Secretario de la Junta Municipal Nacionalista, hace uso de la palabra la señorita Miren de Zubiza. Empezó manifestando como el ribereño y concretamente los de Carcastillo son vascos por el alto coeficiente de apellidos que tiene el pueblo, por su toponimia, por sus cualidades, características y por su acendrado espíritu navarro y fuertista, todo lo cual es indicio de que ha de responder Carcastillo como tantas de las comunidades ribereñas que se van abriendo a la verdad de la Patria. Describió en párrafos elocuentes la doctrina nacionalista sintetizada en el lema Jaun-Gaizkoa eta Lege Zarra, cuyo alcance concretó en términos de la mayor sencillez, accesible a todas las inteligencias, mereciendo por ello los más entusiastas aplausos de la concurrencia. También expuso incidentes de la lucha nacionalista, haciendo referencia a los que últimamente han tenido lugar y que demuestran la gran profundidad y el vigor que el Nacionalismo toma en todas partes. Rebató con gran acierto las campañas calumniosas y de difamación que en Carcastillo como en otras partes se han ido difundiendo contra la verdad nacionalista, a la cual ya no se le combate de frente porque todos sus enemigos se han declarado en espantosa derrota y solamente se le quiere contener con ataques a su ortodoxia e inventando las más viles calumnias, impropias de todo espíritu cristiano y que estiman su dignidad. Terminó exaltando en párrafos de máximo fervor, que no pudieron menos de arrancar estruendosos aplausos, a las gentes de Carcastillo, hombres y mujeres, y sobre todo a las jóvenes para que sin pérdida de momento se adhieran al Nacionalismo que es la única doctrina salvadora. La bella y enérgica señorita Miren de Zubiza obtuvo un éxito con su discurso que fué muy aplaudido, sobre todo al final, en el cual la ovación fué larga y entusiasta.

El señor Aguirre ocupa la tribuna en medio de una fuerte ovación. Tras un exordio de circunstancias, en el que el conferenciante canta en párrafos vibrantes las glorias de Carcastillo, entra de lleno en el objeto de su conferencia, empezando por fijar bien el alcance de la palabra "Fueros", el cual es desconocido —dice— por la mayor parte de los navarros. En cuanto un navarro comprende lo que el Furo significa, su adhesión a la causa patriota es incondicional. En forma sugestiva y con gran sencillez pone al conocimiento de los oyentes el verdadero sentido de la palabra "Fueros" tanto en su expresión inmediata de leyes que rigieron al país en sus estados históricos como en aquella otra más profunda y significativa toda vía de "facultad de hacer esas leyes". Demuestra cómo esa facultad es indicio de la nación. Los estados vascos tenían esas leyes distintas, estas leyes soberanas, porque constituían un pueblo distinto de los demás pueblos, una nación soberana. Analiza la nación en sus determinantes de raza, lengua, instituciones, territorio y voluntad nacional, para concluir que en Euzkadi, que es el nombre del pueblo vasco, todas estas determinantes son tan vigorosas que nadie puede negar el derecho de la nación vasca a su propia vida y por ende la facultad de hacerse su ley, sin supeditaciones a nadie más que a Dios.

El señor Aguirre ocupa la tribuna en medio de una fuerte ovación. Tras un exordio de circunstancias, en el que el conferenciante canta en párrafos vibrantes las glorias de Carcastillo, entra de lleno en el objeto de su conferencia, empezando por fijar bien el alcance de la palabra "Fueros", el cual es desconocido —dice— por la mayor parte de los navarros. En cuanto un navarro comprende lo que el Furo significa, su adhesión a la causa patriota es incondicional. En forma sugestiva y con gran sencillez pone al conocimiento de los oyentes el verdadero sentido de la palabra "Fueros" tanto en su expresión inmediata de leyes que rigieron al país en sus estados históricos como en aquella otra más profunda y significativa toda vía de "facultad de hacer esas leyes". Demuestra cómo esa facultad es indicio de la nación. Los estados vascos tenían esas leyes distintas, estas leyes soberanas, porque constituían un pueblo distinto de los demás pueblos, una nación soberana. Analiza la nación en sus determinantes de raza, lengua, instituciones, territorio y voluntad nacional, para concluir que en Euzkadi, que es el nombre del pueblo vasco, todas estas determinantes son tan vigorosas que nadie puede negar el derecho de la nación vasca a su propia vida y por ende la facultad de hacerse su ley, sin supeditaciones a nadie más que a Dios.

## OFICIALES

### "LOS AMIGOS DEL ARTE"

Esta Asociación Musical saca a concurso libre la provisión de la plaza de Conserje y servicio de ambigü para nuevo domicilio social.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en el tablón de anuncios de esta Asociación, Sarasate, 14, primero.

Pamplona, 5 de Mayo de 1933.—La Junta

### ESLAVA

Segunda subasta para el arriendo de la Carnicería Municipal y hierbas.

El día once del mes actual a las once de su mañana se celebrará en la Sala Consistorial, segunda subasta con la rebaja del 20 por 100 sobre el tipo de postura, para el arriendo de la Carnicería Municipal con abundantes hierbas, por el plazo que terminará el día 8 de Octubre próximo, bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava a 6 de Mayo de 1933.

El Alcalde,  
Camilo Barriain

### COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que el día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana, se verifique el sorteo de 136 obligaciones de la primera hipoteca, de interés fijo, de la línea de Valencia a Utiel, correspondientes al vencimiento de primero de Julio de 1933.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores obligacionistas que deseen concurrir al sorteo, que será público y tendrá lugar en esta capital, en las Oficinas del Consejo de Administración de la Compañía, Alcalá, 16, tercero.

Madrid, 27 de Abril de 1933.

EL SECRETARIO DEL CONSEJO,  
Federico Repáraz

### AVISO IMPORTANTE

A partir del día 25 de Mayo próximo, la Compañía de los Ferrocarriles del Norte reducirá la guardia en los pasos a nivel, cuya relación se figura en el Boletín Oficial de esta provincia del 5 del actual.

### En párrafos de gran vigor dice cómo en el

Nacionalismo Vasco está la solución de todos los grandes problemas que se agitan hoy en la tierra vasca. Hasta el de la justicia social, el cual virtualmente está resuelto con la ley indígena pero jamás podrá resolverse con la ley española. También —dice— están resueltos con la ley del país todos esos problemas de tierras y comunes, que no tienen solución alguna con las leyes de fuera, por injustas, por desconocedoras de nuestra realidad y por contrarias a los postulados fundamentales de nuestra vida. La ley española —dice— es el signo negativo de toda nuestra potencia política. Necesita el país su ley por derecho, por dignidad y por conveniencia. El único partido que defiende este principio es el Partido Nacionalista Vasco y cuantos quieren que el pueblo vasco haga su ley, habrán de hacerse nacionalistas.

Explicó distintos aspectos del Nacionalismo considerándolo como doctrina y como organización, haciendo una descripción de las jerarquías del Partido y de la brillantísima labor que realizan. Animó a todos los oyentes a imitar el magnífico esfuerzo del resto del país, combatiendo igualmente ese derecho enervante de la personalidad vasca y esa demagogia socialista "absurda e igualitaria y desconocedora de la dignidad humana".

El numeroso concurso de nacionalistas y simpatizantes oyó con gran delectación este discurso del señor Aguirre, como había oído el de la señorita Miren, clamorosos aplausos ahogaron las últimas palabras del orador, el cual fué muy felicitado por haber tenido el acierto de dar una conferencia muy instructiva de las grandes verdades del Nacionalismo, al cual no dudamos en asegurar un gran porvenir en esta simpáticas y trabajadora villa de Carcastillo.

Los oradores fueron obsequiadísimos por la Junta Municipal Nacionalista y por todos los patriotas de la localidad, siendo saludados por muchas gentes. En honor de ellos se organizó una merienda con sabrosísimos "productos" de la tierra, irreprochablemente preparados y servidos. Durante el ágape, reinó gran alegría y se hizo música vasca y se habló de interesantes proyectos que irán saliendo en su día.

Los excursionistas, que volvieron particularmente encantados del viaje, nos ruegan transmitamos el testimonio de su gratitud a los honorables miembros de la Junta Municipal Nacionalista de la localidad, y a todos los amigos, así como al pueblo en general por la cariñosa acogida que los dispensaron.

Acudieron patriotas de distintas localidades ribereñas.

## MOVIMIENTO AGRARIO

### Gran Asamblea general en Logroño

### Enorme concurrencia.—Discursos de los representantes de Navarra, Alava, Aragón y Rioja.—Las conclusiones

#### GRAN ANIMACION

Se celebró el domingo en Logroño una importante asamblea de elementos agrarios, para tratar de la cuestión cerealista.

La concurrencia fué tan numerosa, que bien puede decirse que no hubo pueblo de la Rioja que no enviase nutridísima representación al acto.

También hubo comisiones de Aragón, Alava y Navarra.

Fuero de Pamplona, representando a la Asociación de Propietarios Terratenientes, los señores don José Sánchez Marco, don Juan Pedro Arraiza, don Justo Garrán y don Antonio Rico.

Mucho antes de dar comienzo al acto, once de la mañana, el Cine Olimpia, que es el local de más capacidad, presentaba imponente aspecto.

#### LA ASAMBLEA

Ocupó la presidencia el digno presidente de la Asociación de Propietarios de Fincas Rústicas de Rioja, señor Hidalgo de Cisneros, que tuvo a sus lados a los representantes de las provincias antes citadas y al vocal del Instituto de Reforma Agraria, don Adolfo Rodríguez Jurado.

Abrió el acto el señor Hidalgo de Cisneros, dirigiendo su afectuoso saludo a la concurrencia y manifestando que se reunían para sumar su esfuerzo al gran clamor nacional de la clase agrícola ante la situación tan anormal y ruinosa del campo.

A continuación se leyeron numerosas cartas y telegramas de adhesión de casi todas las entidades agrarias.

El representante de Alava, cuyo nombre sentimos no recordar, pronunció un vibrante discurso, ocupándose del proyecto de fabricación del nitrógeno en España, que considera desparatado y perjudicial para el labrador.

Afirmó que algunos de los miembros designados por el Gobierno para estudiar la cuestión son los más interesados en la fabricación del nitrógeno, aún convencidos de que se trata de algo ruinoso para el cultivador.

Terminó diciendo que los agricultores deben de estar alerta y en pie.

Seguidamente se levantó a hablar don José Sánchez Marco, quien empezó diciendo que por deber ciudadano había acepta-

do la invitación que le había dirigido la Asociación de Propietarios de la Rioja, pasando después a ocuparse de la importancia de la agricultura para Economía Nacional.

Culpa de la crisis intensa que sufre el agricultor a la mala dirección que se lleva en las cosas públicas. No a otra cosa puede achacarse la desvalorización tan enorme que han alcanzado los productos.

Hace un estudio acabado de las soluciones que existen para estos problemas y de la ineficacia de las tasas, especialmente de la del trigo.

Habla de la depreciación del mercado triguero, de la patata y del problema de la remolacha, señalando el error de que se intensifique el cultivo de esta raíz, con perjuicio para las zonas remolacheras, en provincias donde pueden producirse riquezas, como por ejemplo el algodón.

Reclama la unión de todos para oponerse a los graves daños que se producen actualmente a la vida del agricultor.

El señor Sánchez Marco fué muy aplaudido.

Al ocupar la tribuna el elocuente orador señor Rodríguez Jurado establece una gran ovación.

El señor Rodríguez Jurado comienza diciendo que recoge muy gustoso los aplausos que se le tributan y que formando con ellos un ramo de flores lo coloca sobre la tumba del sacerdote vilmente asesinado recientemente en el pueblo de La Solana.

Recogiendo una frase reciente del Jefe del Gobierno, aquella del "nuevo orden y nuevo estilo", el orador, con gran acierto, pregunta: ¿Son un nuevo orden y un nuevo estilo, la desvalorización de los productos, la ruina de la industria, el paro, el problema de la naranja, la pérdida de las cosechas como consecuencia de conflictos obreros, la desaparición en parte de la ganadería, la lucha de clases, los atentados en el campo y en las ciudades, las leyes de términos municipales y de alojamientos, la Reforma Agraria y otras tantas cosas que han conmocionado la vida nacional?

Hace después una certera crítica de la Ley de Reforma Agraria, que nada resuelve, sino que por el contrario, ha llevado la alarma y el desaliento al productor, y manifiesta que es llegada la hora de que se organice un cuerpo de asalto para luchar

## Junta Provincial de Beneficencia

Ayer tarde, celebró sesión la Junta Provincial de Beneficencia, bajo la Presidencia del Gobernador. Se acordó lo siguiente:

Conceder legados de la fundación que estableció en Puente la Reina; doña María Bernedo, a las señoritas Felipa María Sanz y Allá Belouqui Ibarola y de la fundación establecida en Barasoain, por don Martín Leoz, a la señorita Petra Zubieco Izurriaga.

Remitir al Ministerio de la Gobernación el expediente incoado a instancia del Ayuntamiento de Cascaute, para que se declare de beneficencia municipal el Hospital de aquella ciudad, con el informe por parte de esta Junta en sentido favorable.

Conceder a Agustín Irurozqui Usoz una beca de 200 pesetas, con cargo a la fundación establecida en Lumbier, por don Pedro Adanza, pero entendiéndose esta concesión previa confirmación por la Dirección General de Beneficencia.

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en la  
Funeraria de Ciga  
Zapatería, 56 Teléfono 2715  
PAMPLONA

contra los enemigos de la organización agrícola.

Recogiendo indicaciones que en su discurso ha hecho el señor Sánchez Marco, habla de la organización de los agricultores, hoy más necesaria que nunca, para poder responder adecuadamente al ataque del enemigo.

El presidente de la Asociación de Agricultores de Aragón, señor Bernard, se ocupa también de la organización agrícola; de la desvalorización de los productos, del Arancel y del Estatuto del Vino, para sacar la consecuencia de que es necesario formar grandes núcleos de productores que opongan su organización a los atropellos del Poder público, y de que la legislación actual va en perjuicio de la clase más numerosa y que más contribuye al sostenimiento de la Economía nacional.

El señor Hidalgo de Cisneros cierra el acto, congratulándose del alto espíritu de defensa observado en la asamblea. Tiene también frases de condenación para los representantes de la Rioja en Cortes (socialista y radical socialista), que van envenenando a los agricultores de clase humilde con sus propagandas disolventes, y anuncia que va a darse lectura a las conclusiones.

#### LAS CONCLUSIONES

Las conclusiones, aprobadas por aclamación, son las siguientes:

Primera.—Trigos: Hacer suyas las conclusiones aprobadas en la asamblea triguera celebrada en Zaragoza el día 30 de Abril último.

Segunda.—Remolacha: Solicitar la convocatoria por el poder público de una conferencia del azúcar con intervención en ella, de los cultivadores de remolacha, industriales, consumidores y representantes del Estado, para ordenar y regular la producción azucarera.

Tercera.—Vinos: Pedir al Gobierno se ponga inmediatamente en vigor el capítulo quinto del Estatuto del Vino sobre Impuestos y sanciones, que tiende a suprimir en los Ayuntamientos y Diputaciones de toda España los arbitrios que gravan la entrada, circulación y consumo de los vinos; que así mismo se dé vigencia a las disposiciones sobre represión de fraudes, persiguiendo con todo rigor el alargamiento de cosechas y adulteraciones que tan grave daño causan a la producción vitícola. Que se realicen gestiones por el poder público cerca de los Estados Unidos para que por el Gobierno de aquel país se den facilidades a la importación en el mismo de nuestros vinos.

Cuarta.—Crédito Agrícola: Que sea pronto un hecho e interesante a quien corresponda la creación del Banco Nacional Agrícola hoy en proyecto con capacidad y facilidades en sus procedimientos de operar, para que su acción llegue a los pueblos rurales.

Quinta.—Nitrógeno: Pedir que el proyecto de Ley en estudio de la Comisión para la nacionalización del nitrógeno, sea retirado por ser la ruina de la agricultura el mencionado proyecto.

Sexta.—La asamblea considera que la ley de Reforma Agraria es inadecuada a la realidad del campo español, carece de fundamento económico para su amplia realización y se orienta en un sentido colectivista que pugna con el atávico individualismo de nuestros agricultores y labriegos. Por el contrario sería de alto interés patriótico proceder a la creación de pequeños propietarios mediante la indemnización justa y pago en metálico los que sean desposeídos. También es urgente adoptar medidas encaminadas a la revalorización de la riqueza rústica, siendo la primera de ellas el restablecimiento del orden y del principio de autoridad.

#### UNA COMIDA

Después de la asamblea la Junta Directiva de la Asociación de Propietarios de la Rioja obsequió con una comida a oradores y representantes de entidades agrícolas.

La comida tuvo lugar en el Grand Hotel. EL Sr. ORTIZ DE SOLÓRZANO

## Donibane garazi

Komunione meatik landa, arrabola puska bat bazen karrikan, eskualdun txiki, la batek bazterra arosten zuela.

Zer da bada?... Huru ehun bat eskualdun Bilbaotar dira.

Lurderat ari, eta atsaren artzoko baratza, Zineko eskualdunak! Hamar bat auto antz dituzte, eskualdun bandera, gora ezarriat aitzin gibeletan. Berrogi bat gizon eta emazte elgarretaturik, jaun bat buru, kantak dituzte bospasé! kentú eskualdun, baina ederki! Gero amar mutiko gaztek eman dituzte ezpata dantza eta makila dantza baina miresgarrik.

Kanta eta dantza orien demoran, beste mutiko jaun batzu badabilzta jendetan paper ostu emaiten. Paper oriek dio alderdi batean eskuaraz eta erdaraz, zer den jendek eskualduna eta eskualdun egon behar gure la "Jaunkoa eta lege zaharra".

Beste alderdian aldiz, zazpi probentzia eskualduneh eremua.

Meza berezia bazuten, beren apez baten emanik eta ikusteko ziren zela kartuki zela den elizan.

Barbier adixkidearekin ginauden, horiet bederen goraki erakusten dutela beren eskualdunago, barnez eta kampoz.

Lurderat buruz jaun dira oihu egitez: Buba Euzkadi! Gora Euzkadi!

P. D.

#### MAULE

Hirur ehun Español Eskualdun, Naberresak denak kasi (?), "Elizaitenian" baskaldun dira igantian eta astelentzian. Jaiek orien autokarrez eta egin die Lurdeko Pauleta.

Gosia kentú ondoan, utzuli bat baskaldun egin die eta ez deuserre kasik erosi. Kantak horra zer ziroien.

Jender zatkatu die paper elibat.

Hor ditroie: "aspaldiko mendetan Eskualdunak bere lege bereziak bazituzten, baina eginak, nehorik ez bortzak emanak.

Bainan 1789-ko nahasmenduk gure "Fueros Coutumes" direlako legeak sustatzen tuen iphar aldean, eta 1839-ko Jazarkuntza "Fueros" delakoak kentú ego-aldean.

Zuzengabe eta zentzu gabeko egitate orien ondoriki oral ageri. Unaraino sartu dute kute elxeari eta erlisioneari oldartzen zela koten lege ustel batzu.

Gaitz orren sendatzeko zazpi Eskualdun erriek behar lukete gogor egin, orotuz bantontsu badituztela ahal bezain artzeki berritatzekoak. "Jaunkoa eta lege Zaharra", Eskualdunak, atzar gaiten! Ez ahantz gure lehengo anditasun eta librotasuna.

Horra Español Eskualdunak nula minia zeizkutu.

#### ATHARRATZE

Igaran igante arristriritan, hirur ehun Baskotar gizon eta emazte, adin orotako, oto bus zoin ederrago eta gorrago elibatetaz igaran dira Atharratzen Lurderat buruz. Berez joan-jina Uskal-erria gaiten egin nahu uken die, uskaldun beltira, eta nula odoloz bezala biotsez Herriko aitzindariek eta ikuslar hantitek bazarrt egin defe beren ekharaldit llaurriratan.

Azken "Eskualduna" n irakurtzen dira bertu oriek. Donibane-Garazi da St. Jean Pied de Port; Maule da Mauleon, ete Atharratze da Tardets.

Hasparne-tik ere lau lerro ematen dituzte. Bilbao tarrentzat. Idurtzen zait on zaitoza bilbaotar abertzaleei, Iparaldeko Euzkaldun erriekin eginkako bidaiaren ondorio onak yakitea. Ez dira arrotzak bezala iragan, ez ez da guti Iparreko gure analentzat.

IRULAR.

## Las oposiciones a la Caja de Ahorros Provincial

Anteayer domingo tuvieron lugar las oposiciones anunciadas para la provisión de las plazas vacantes en la Caja de Ahorros Provincial.

El Tribunal, que estuvo presidido por el señor Vicepresidente de la Comisión Gestora de la Diputación, adjudicó las plazas a los señores don Pedro Oficialdegui y don Juan Jesús Montoya.

Se presentaron 34 opositores.

Felicitemos a los agraciados, en especial a nuestro querido amigo don Juan Jesús Montoya, haciendo asimismo extensiva esta felicitación a nuestros amigos los señores Ezcudría y Biurrún, en cuya academia han sido preparados los ganadores de las plazas adjudicadas.

## Isidro Miqueleiz Landa

Abogado-procurador de los Tribunales AOIZ :: (NAVARRA)

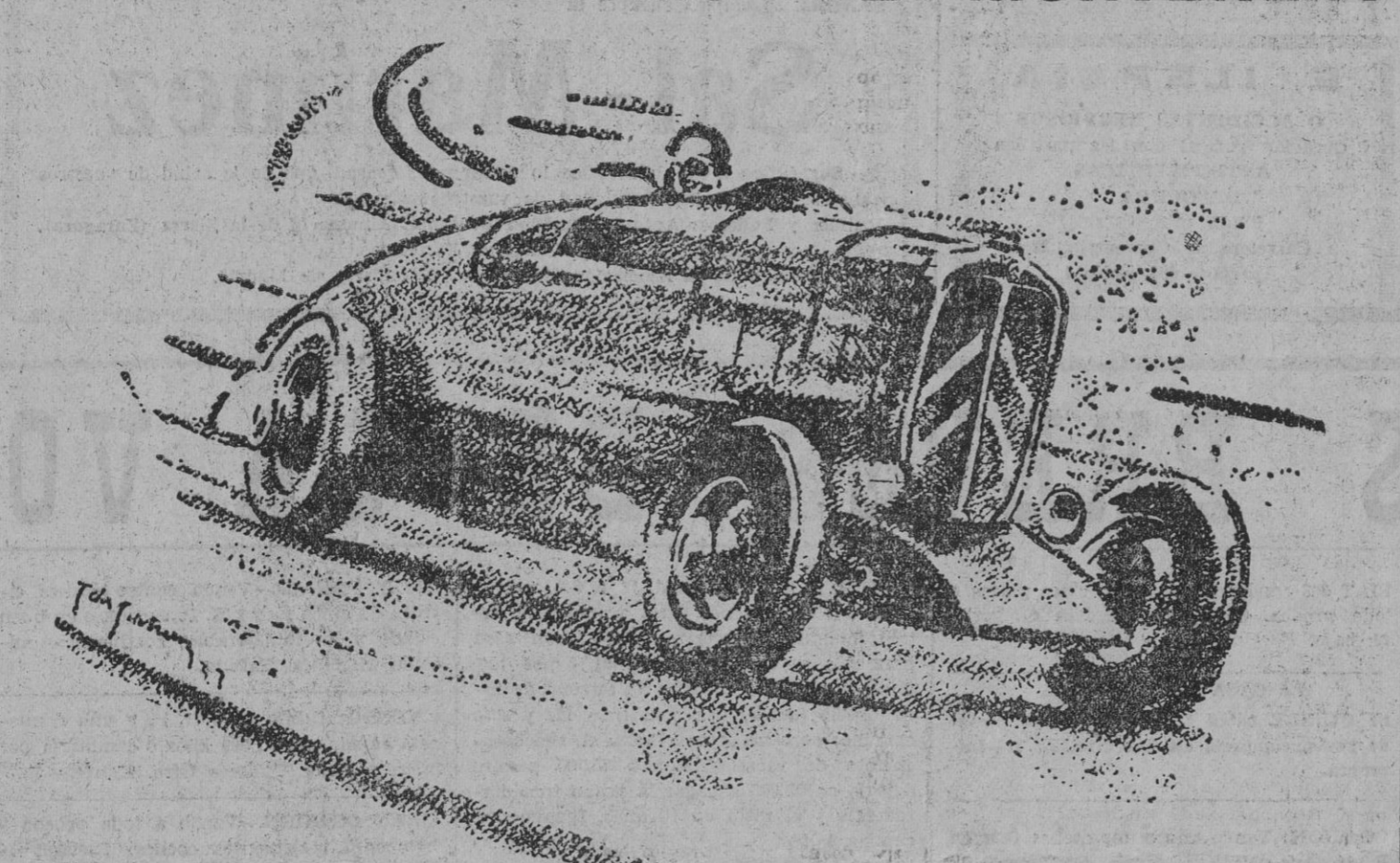
## INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN



## EL ANTIDIABETICO GLUCOFORINA

SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

## EN EL AUTODROMO DE MONTLHERY



# CITROËN

CON UN 8 DE SERIE

utilizando aceite YACCO corriente, ha recorrido del 15 de marzo al 29 de abril 1933, o sea en 45 días, 100 000 kilómetros a 93 de media horaria, estableciendo 70 Records internacionales. (Bajo el control del Automóvil Club de Francia) Continúa su marcha, batiento nuevos Records.

Representante para Navarra:

# M. HIDALGO

PAMPLONA